



Un parc-école refait à neuf pp.5-6

UN «FRANK» SUCCÈS

PP. 14-16



C.P. 128
Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud (Québec)
G0R 3A0
Tél. et fax: 418 259-2177
courrier électronique: echosf@globetrotter.net

VEUILLEZ NOTER

La date de remise des articles, des publicités et des petites annonces est le **13** de chaque mois.

ADMINISTRATEURS

Lorraine Lamonde	Présidente	259-2433
Jean Gendron	Vice-président	259-2213
Nicole L. Couture	Secrétaire	259-7884
Camille Laliberté	Trésorier	259-2210

DIRECTEUR

Jean-Yves Lamonde	259-2433
Christian Gendron	259-7160
Raynald Laflamme	259-2659

Publicité

Raynald Laflamme

Petites annonces

Raynald Laflamme

Maquette et mise en page

Raynald Laflamme, Pierre Cauffopé

Photos première page

Stéphanie Ringuet, Pierre Cauffopé, Raynald Laflamme

Traitement de l'information textuelle

Patricia Proulx

Abonnement

Jean Gendron

Recrutement et membership

Jean-Yves Lamonde

Impression

Les Impressions Credo, Saint-François

L'Écho de St-François est soutenu par le ministère de la Culture et des Communications du Québec



Les lettres et les articles doivent être dûment signés par leur auteur.

Le journal n'assume aucune responsabilité quant aux idées émises dans ses différentes composantes.

De plus, le journal se réserve le droit de rejeter toute lettre à caractère libelleux ou encore de l'abréger ou de la corriger avant publication.

TARIFS PUBLICITAIRES

	Coût mensuel	Coût annuel
Carte d'affaires	20,00\$	200,00\$
1/4 page	30,00\$	300,00\$
1/2 page	50,00\$	500,00\$
1 page	90,00\$	900,00\$
Bandeau 1 ^{re}	95,00\$	950,00\$
1/2 bandeau 1^{re}	55,00\$	550,00\$
Petite annonce	3,00\$	

ABONNEMENT

Extérieur	4,00\$	35,00\$
USA	5,00\$	45,00\$
Gratuit pour tous les résidents de Saint-François		

NOS DE TÉLÉPHONE IMPORTANTS

Ambulance.....	911
CLSC Antoine-Rivard	248-2572
Feu	911
Municipalité.....	259-7228
Centre anti-poison du Québec.....	1-800-463-5060
Tel-Jeunes	1-800-263-2266





SOMMAIRE

Rapport d'étonnement: Foire au Village.....	4
Un parc-école refait à neuf.....	5-6
Les comportements de vos enfants vous questionnent ?.....	7
La recette des Fermières.....	8
CAMPAGNE DE LA CAPITATION 2006.....	9-10
Mérite historique régional.....	11
Les Fermières recrutent.....	13
La Foire au village.....	14-17
Les Orteils du sud, club de marche en montagne.....	17
Les inégalités entre nous augmentent!.....	17
L'Ancre vous informe sur.....	18
La réunion d'octobre des Fermières.....	19
Chronique les tiques et les puces.....	20
Contes et plaintes du Littoral.....	21
Le choix de l'animal à récolter.....	22
Les guitares Boucher.....	23, 25
Une autre saison de baseball qui se termine.....	24, 29
Vente de sacs écologiques.....	25
Le coin des loisirs.....	26-27
Les Débrouillards.....	28
Pensée positive.....	29
Cassy, la bd.....	29
Au fil des jours.....	30
Les Petites annonces.....	31
L'Écho municipal.....	8 pages

Bénévoles à La Foire au village

Tous ceux et celles qui ont travaillé comme bénévole à La Foire au village sont conviés à une réunion ce mercredi 4 octobre à 19h30 au Centre des Loisirs de St-François. À cette occasion, nous livrerons un compte-rendu de l'activité et nous en profiterons pour vous demander vos commentaires sur l'événement. ☉

Caisse populaire Desjardins de la Rivière du Sud

Demande de soumission pour enlèvement de neige

Devis

- Tout le stationnement du siège social à Saint-François devra être libre de toute neige pour 7 H 00, du lundi au vendredi et 8 H 00, pour le samedi et dimanche.
 - Lors de mauvaise température, un jour ouvrable, l'entrepreneur devra s'assurer que le devant de la Caisse soit accessible.
 - L'enlèvement de la neige pour l'hiver 2006-2007 se terminant avec la saison sera payable par la Caisse en deux versements soit en janvier et en avril 2007.
 - L'entrepreneur sera tenu responsable de tout accident venant à se produire lors du déneigement du stationnement. Exemple : Bris de chaîne de trottoir, de la bâtisse et des voitures en stationnement.
- Retour de soumission: **Lundi 16 octobre 2006 à midi.**

La soumission doit être postée à:
Christian Fournier, directeur général
Caisse populaire Desjardins de la Rivière du Sud
526, chemin St-François ouest
Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud (Qc.) G0R 3A0 ☉



Vous êtes les bienvenus

Menus du jour
Commandes pour apporter
Réservation jusqu'à 50 personnes
Restaurant: 259-7704



Bière froide
Café
Essence

Dépanneur: 259-7515

Ouvert de 6 h à 23 h

Rapport d'étonnement: Foire au Village

Veillez retourner au plus tard le 1^{er} novembre au bureau municipal

1. Tout au long de la fin de semaine, qu'est-ce qui m'a agréablement surpris?

2. Tout au long de la fin de semaine, qu'est-ce qui m'a désagréablement surpris?

3. Quelles sont les améliorations à apporter pour la Foire au Village édition 2007?



L'outil officiel des Canadiens depuis 1895

www.garant.com

Un parc-école refait à neuf pour les élèves de La Francolière



Les élèves de La Francolière étaient bien enthousiasmés de prendre possession de leur nouveau parc-école après son inauguration officielle le lundi 11 septembre dernier.

Les membres du comité du parc-école de la Francolière étaient extrêmement fiers de présenter les nouveaux aménagements du parc-école qui ont nécessité plus de 60 000 \$ d'investissement. De nombreux partenaires ont appuyé le projet et ont fait en sorte que tous les efforts consentis soient récompensés pour le plus grand bonheur des enfants.

La Francolière célébrait ses 25 ans l'an dernier et les jeux aussi ! Leur désuétude était certaine mais leur remplacement représentait une somme de travail importante. «Il s'agissait d'un projet ambitieux qui s'est déroulé sur plus de 2 ans de nous confier» le directeur de l'école, M. Pierre Côté. En effet, un comité avait été mis en place il y a de cela deux ans et c'est depuis ce temps que ses membres se sont afférés à concrétiser le projet. Ce comité est composé de Pierre Côté, directeur de l'école, Mmes Claire Leblanc et Solange Paradis, enseignantes, Louise Boulet, présidente du conseil d'établissement en 2003-2004, et de parents d'élève Vicky Garant, Maryse Lagüe et Mélanie Simard ainsi que Colette Boutin, Susai Cantos et Mireille Simard qui ont contribué à l'avancement du projet durant la première année.

Plusieurs étapes ont dû être franchies avant de voir se matérialiser l'objectif final. De prime abord, les membres du comité ont voulu s'assurer que les principaux utilisateurs allaient être comblés. Ils ont donc réalisé un sondage auprès des enfants pour connaître leur intérêt. C'est également à partir de ces informations qu'ils ont pu faire une première évaluation de l'investissement qui allait être nécessaire pour redonner au parc-école son air de jeunesse. Un objectif d'au moins 40 000 \$ était alors établi. Il s'agissait d'un défi de taille pour les membres du comité parc-école.

Un calendrier d'activités de financement a été établi : vente de la bougie du Carnaval, conférence de M. Marcel Leboeuf, vente de produits fabriqués par les élèves lors du Bazar bouffe des fermières de Saint-François, emballage d'épicerie chez MAXI, vente de gilets, sont autant d'activités qui ont été accomplies par le comité. Bien entendu, les membres du comité ont tenu à remercier les nombreux bénévoles, pour la plupart parents d'élève, pour l'aide apportée.

Une vaste campagne de financement a également été réalisée auprès des entreprises de Saint-François et de la région de Montmagny-L'Islet. Les apports, particulièrement importants, de Garant, de la Caisse populaire Desjardins de la Rivière du Sud et du Club Optimiste de Montmagny ont été soulignés. Tout cela a permis d'amasser jusqu'à maintenant 53 500 \$.

La municipalité de Saint-François a aussi été un partenaire important du projet. Grâce à une recommandation de ces derniers, le parc-école a pu bénéficier d'une somme de 10 000 \$ en provenance du pacte rural de la MRC de Montmagny. De plus, la municipalité a supporté la réalisation des travaux en acceptant que ses employés accomplissent certains travaux de préparation de terrain.

Les membres du comité de parents ont confié avoir envisagé de restreindre de façon importante l'investissement initialement prévu faute de pouvoir récolter les sommes nécessaires. C'est grâce à l'appui de M. Norbert Morin et à l'octroi d'un investissement de 17 500 \$ du ministère de l'Éducation que tous



BOUCHERIE
Richard Morin



602, chemin Saint-François Ouest
Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud
(Québec) GOR 3A0

Service d'abattage

Viande de choix

Produits maison

Viandes marinées
pour méchoui et BBQ

Lundi-Mardi-Mercredi:	8h à 17h30
Jeudi-Vendredi:	8h à 21h
Samedi:	8h à 17h

SPÉCIAUX EN MAGASIN TOUTES LES SEMAINES

les espoirs sont revenus et que l'objectif a pu être atteint.

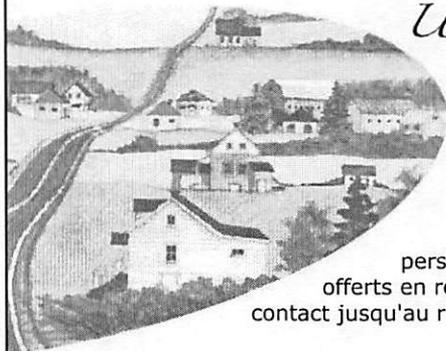
Baucoup d'efforts ont été consentis à analyser les propositions des différentes compagnies de jeux. Plusieurs éléments devaient être pris en considération dont la sécurité des équipements. Une attention particulière a été également portée au nombre et à la variété des défis contenus dans les propositions. Finalement, c'est la compagnie Simexco qui a été retenue. Les jeux ont été installés durant l'été 2006.

Le parc-école sera donc ouvert aux élèves durant les heures scolaires, aux différents services de garde du milieu de 15h30 à 17h après entente avec la direction d'école et tous les soirs et fins de semaine aux résidents de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud.

Une idée mobilisatrice, des personnes impliquées, des résidents et des parents généreux, des entreprises soucieuses de leur engagement social, l'appui des députés et de la municipalité, une commission scolaire qui comprend bien l'importance des équipements récréatifs dans le développement des enfants, des élèves intéressés et impliqués, des membres dévoués du personnel et une direction engagée. Tous les ingrédients étaient présents pour la réussite d'un projet d'une telle envergure. Les membres du comité parc-école remercient tous ces gens et expriment leur grande fierté devant une si belle réalisation. ☺

Source: Mélanie Simard, membre du comité parc-école

Promutuel Montmagny, un assureur au service des gens d'ici



Une équipe dynamique et professionnelle à l'image et à l'écoute des gens d'ici.

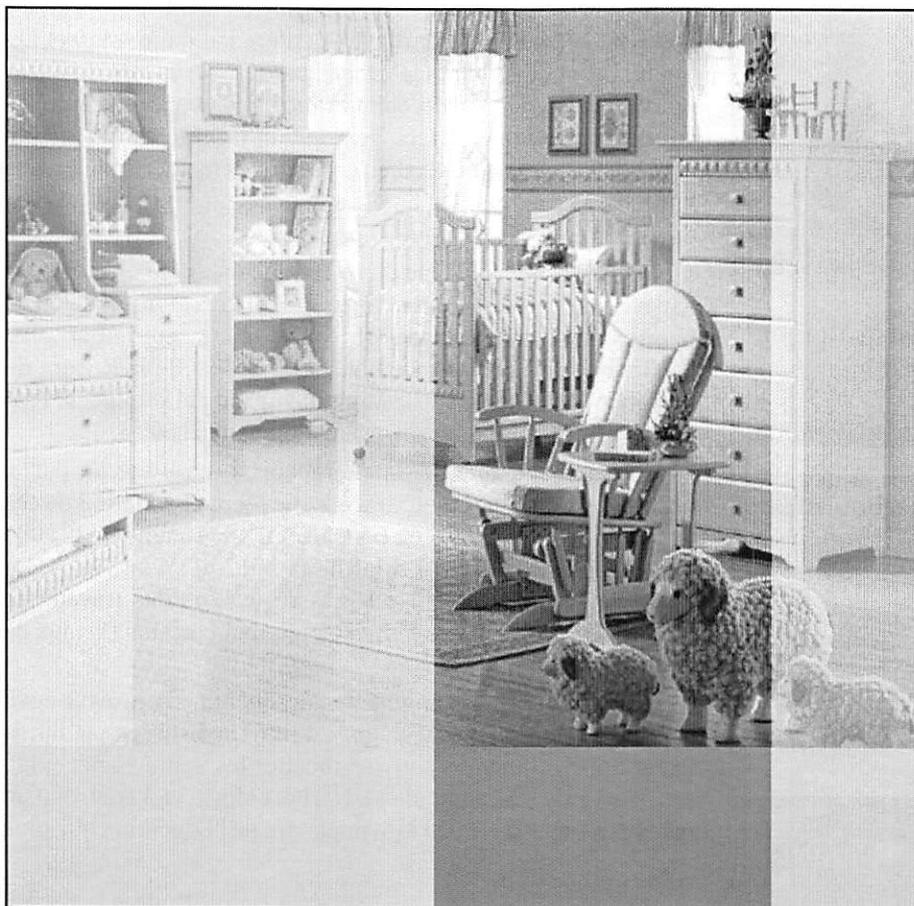
Des services personnalisés entièrement offerts en région, de tout premier contact jusqu'au règlement d'un sinistre



Richard Galibois, agent
259-7405

Assurance

habitation • automobile • commercial • agricole • vie



MORIGEAU-LÉPINE

25, rue de L'Étang, Saint-François (Québec) G0R 2G0
Tél. : (418) 259-7721 Fax: (418) 259-7725

Les comportements de vos enfants vous questionnent ?

Et si les réponses se trouvaient dans la famille..

À l'occasion de ses Journées annuelles, Fol'Art Amériques présentera une conférence publique le mercredi 1^{er} novembre prochain, à 19h30, à la salle municipale de Saint-Eugène (79, Mgr Bernier).



Ayant pour thème «Les comportements de vos enfants vous questionnent? Et si les réponses se trouvaient dans la famille...», cette conférence sera prononcée par monsieur Bruno Cirodde, psychothérapeute et directeur du Centre Tomatis de Caen en France.

Spécialisé dans le développement des enfants, des adolescents et en thérapie familiale, monsieur Cirodde compte près de 30 années d'expérience. Au cours de cette soirée, il abordera plusieurs sujets, tels que le rôle du père et de la mère dans le développement de l'enfant, le rôle des parents dans l'éducation, la place des enfants dans la recomposition familiale, la violence chez l'adolescent et les troubles de comportement pour ne nommer que ceux-ci.

Soulignons que cette conférence est offerte gratuitement et s'adresse tant aux parents, grands-parents, enseignants, intervenants sociaux qu'aux personnes qui désirent mieux comprendre les comportements des enfants et des adolescents. Des exemples concrets seront donnés par monsieur Cirodde afin d'aider les familles à trouver les réponses à leurs questions et une période d'échange est également prévue.

Pour en savoir davantage sur la conférence proposée, communiquez avec madame Annick Gosselin au 248-0068. ☎

**Source: Annick Gosselin
pour Fol'Art Amériques
(418) 248-0068**

Les normes du travail et les étudiants

Bon nombre d'étudiants occupent un emploi à temps partiel tout au long de l'année scolaire. Il est important de savoir que les normes du travail s'appliquent à ces jeunes salariés et que le salaire horaire doit respecter le seuil minimum fixé par le gouvernement, soit le taux général de 7,75 \$/h. De plus, l'employeur doit transmettre un bulletin de paye détaillé et verser le salaire de l'étudiant à des intervalles ne dépassant pas 16 jours, sauf pour la première paye. Les périodes d'entraînement pour occuper un emploi sont considérées comme du travail et doivent être payées. Pour d'autres renseignements sur les normes du travail s'adressant aux jeunes, on peut cliquer sur l'onglet «Jeunes travailleurs» du site Internet de la Commission des normes du travail, à l'adresse www.cnt.gouv.qc.ca. Source : Services Québec. ☎



Tel-Écoute et la souffrance...

Les bénévoles écoutants de Tel-Écoute sont disponibles pour écouter votre souffrance et ce, du lundi au vendredi de 18h00 à 4h00 du matin et les samedis et dimanches de midi à 4h00 du matin.

Être attentif à quelqu'un qui souffre, ce n'est pas donner une solution ou une explication à sa souffrance, c'est lui permettre de la dire et de trouver lui-même son propre chemin pour s'en libérer.

TEL-ÉCOUTE DU LITTORAL

Anonyme,
confidentiel et gratuit
248-4445

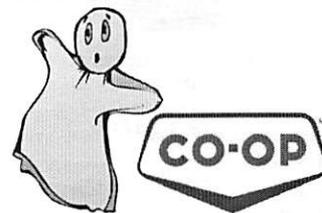
La Coop
Rivière-du-Sud

Il est grand temps de décorer pour la fête que tous les petits adorent !!!

Nous avons quelques articles qui pourraient vous intéresser, passez nous voir !!!



Saint-François :	259-7715
Berthier-sur-Mer :	259-7718
La Durantaye :	884-2802



La recette des Fermières

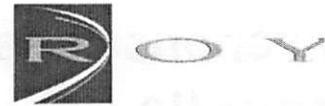
Ketchup rouge

- 30 tomates
- 18 pommes
- 9 oignons
- 1 pied de céleri
- 1 piment rouge
- 1 piment vert
- 4 tasses de sucres
- 5 tasses de vinaigre
- 3 c. à thé de poivre

Épices à marinades (dans un coton à fromage)

Procédé

Ébouillanter et peler les tomates, couper grossièrement. Peler les pommes et les couper en cubes. Couper les autres légumes. Mettre tous les ingrédients dans une grande marmite. Cuire à feu doux 3 heures en brassant souvent. Mettre dans des pots et sceller. ☉



Produits Métalliques Roy inc.

52, boul. Morigeau
Saint-François, Montmagny, QC G0R 3A0

TÉL.: 418 259-2711
FAX: 418 259-2931

FABRICATION DE MOBILIERS DE MAGASIN
ET COMPOSANTES DE MÉTAL SUR MESURE

Crnebec
Décor

une division de



TERRASSEMENTS
Joncas
& Frères inc.

TOUJOURS LA MÊME ÉQUIPE À VOTRE DISPOSITION POUR RÉPONDRE À VOS BESOINS

Afin de compléter votre aménagement paysager

Crnebec Décor est présentement en
période de liquidation finale.

40% et plus sur toute la marchandise.



Pour mieux vous servir,
nous sommes ouverts
du lundi au vendredi
de 8h à 17h

Venez nous voir!

Près de la sortie 369
de l'autoroute 20
115, rue Principale • St-Pierre
tél.: 241-5242 / 248-2585
fax: 241-5248 / 248-8387

www.joncasfreres.com
no de license RBQ: 2552 189929



BIONEST
Incorporé à l'environnement

Spécialiste en:

- ✓ excavation ✓ terrassement
- ✓ marteau hydraulique ✓ niveau au laser
- ✓ vente et installation de fosses septiques et champs d'épuration

De plus, nous avons un choix varié de matériel naturel, tamisé et concassé
✓ TERRE NOIRE ✓ SABLE ET GRAVIER ✓ PIERRE

« Solidaires, gardons notre Église vivante »

.....
Avant de débiter sa campagne de levée de fonds, le Conseil de Fabrique a choisi de profiter de nos médias d'information pour répondre à certaines questions courantes. Il désire aussi préciser une information qui se veut parfois ambiguë.

La capitation est une participation financière volontaire fixée au niveau des diocèses, laquelle

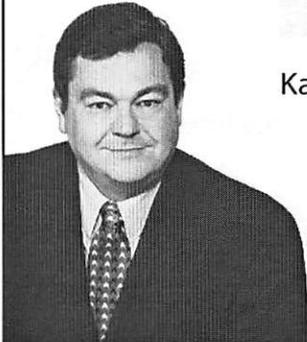
participation s'adresse à tous les paroissiens majeurs. Dans notre diocèse, la contribution est de 35\$ par personne. Il s'agit, bien sûr, d'un montant de base.

Le but de la présente levée de fonds est donc d'assurer à notre Église paroissiale, des ressources financières pour bien prendre soin de notre communauté et assurer les services nécessaires à notre vie de foi : l'éducation de la foi des jeunes et des adultes; le support aux couples et aux familles, la célébration de l'Eucharistie, de la Parole, des baptêmes, des mariages et des funérailles chrétiennes, le soutien aux malades et aux aînés, l'implication sociale et communautaire, l'ouverture à la jeunesse, la formation aux personnes engagées dans les équipes de pastorale et les conseils de fabrique, etc.

Est-il possible que «notre argent» c'est à dire celle accumulée au fil du temps, grâce à nos bons vieux et à nous aussi, a servi, sert ou va servir à renflouer les besoins du diocèse ou des paroisses regroupées...? Non, non et encore non! La politique du diocèse veut que chaque paroisse se gère à même ses revenus propres Elle doit à chaque année, présenter ses prévisions budgétaires pour approbation et produire un rapport final de ses opérations. En cours de route, les marguilliers peuvent compter sur les conseils de personnes ressources du diocèse afin d'éclairer leurs décisions lors de projets entraînant des dépenses importantes, exemple l'avenir du presbytère. La recommandation se veut éclairante en ce sens que les spécialistes indépendants, après avoir fait une analyse en profondeur, présentent un rapport qui démontre clairement les avantages et les risques prévisibles du projet tel que présenté. Après, la décision revient au Conseil de Fabrique.

À l'occasion, des quêtes spéciales annoncées (contenu des enveloppes) sont offertes à des œuvres missionnaires et une contribution pastorale diocésaine pour le soutien de paroisses plus pauvres de notre diocèse. Dans l'année, 6 au total.

Les sources de revenus de la Fabrique sont peu nombreuses et elles sont toujours en lien direct avec la générosité des paroissiens. À la capitation, étant l'opération principale, on ajoute les sommes versées lors des célébrations des baptêmes, mariages, funérailles, les messes dominicales et les fêtes liturgiques, la part à Dieu, la



Paul Crête, député
Montmagny/L'Islet
Kamouraska/Rivière-du-Loup

66, rue du Palais de Justice
Montmagny (Qc) G5V 1P5

Tél.: 248-1211



Offrez-vous une maison adaptée à votre style de vie



- Dessins Drummond partenaire d'affaires
- Visitez notre site web: www.maisonlaprise.com
- Plus de 400 modèles à votre disposition

Maisons pré-usinées

240, des Ateliers
Montmagny
(418) 248-0401

R.B.Q.: 2634-7666-98

lampe du sanctuaire, les dons spécifiques de particuliers... Une activité de financement, exemple le brunch de la Fabrique nous aide à arrondir notre revenu annuel.

Les dépenses auxquelles on doit faire face sont nombreuses. En janvier, sur le feuillet paroissial, on vous a présenté le rapport des opérations. Qu'il me suffise ici, de citer les principaux postes: les salaires, les coûts de chauffage et de l'électricité qui feront plus que doubler en 2007, les assurances, les coûts d'entretien et de réparation de nos vieux bâtiments, etc.

Dans un contexte où tout le monde, je pense, sent le besoin:

- a- de conserver et d'offrir des services de qualité en pastorale.
- b- d'assurer une gestion raisonnée et raisonnable de notre patrimoine religieux : église et presbytère...
- c- de respecter la capacité des porte-feuilles individuels.

Nous comptons, sur vous, pour des propositions d'activités de financement à la fois intéressantes pour les paroissiens et susceptibles de générer un certain financement. Faites part de vos suggestions sur le formulaire de capitation, à l'un ou l'autre des marguilliers, au secrétaire les lundi ou vendredi aux heures de bureau.

Si dans l'avenir, vous étiez intéressé(e)s à un paiement de capitation en plusieurs versements, une formule pourrait être développée.

Le Conseil de Fabrique compte sur vous et avec vous pour une gestion saine et adaptée à nos besoins actuels et futurs.

- | | |
|----------------------|---------------------------------|
| Monique Fiset | Fabienne Blais |
| Rosaire Laflamme | Maurice Nicole |
| Jean-Paul Bonneau | Pierrette Roy |
| Daniel Ouellet, curé | Denise Lamontagne, présidente ☪ |

AFL

SERVICES FINANCIERS

Les Assurance Fontaine Lemay & Ass. inc.

Un choix de confiance



Denise Prévost
Souscriptrice

Assurance des particuliers et des entreprises

234, boul. Taché Est, Montmagny G5V 1C2
(418) 248-3358

Votre centre autorisé de recyclage d'autos de la région



Permis S.A.A.Q.: 60666



NEUFS ET USAGÉS
USAGÉS à partir de 25\$



873, Rang Nord
St-Pierre-de-la-Rivière-du-Sud
GOR 4B0

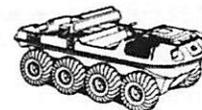
TÉL.: 418•248•1422 FAX.: 418•248•7074

@: ggbsamson@globetrotter.net

Visitez notre site web: GGBSAMSON.COM

Service professionnel

- Mécanique
- Carrosserie
- Achat et vente d'autos
- Pièces usagées
- Remorquage



Auto PLACE
MAÎTRE MÉCANICIEN

Germain
Gilbert
Brigitte
Samson
Propriétaires.

Mérite historique régional

.....

La Société de conservation du patrimoine de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud était l'hôte le dimanche 24 septembre dernier de la Journée d'histoire 2006 de La Société historique de la Côte-du-Sud. Cet événement annuel a rassemblé près d'une cinquantaine de personnes, férus d'histoire et de patrimoine. Au menu de cette journée: l'historique de l'église livré par M. Daniel Morin, une conférence de M. Jacques Boulet portant sur l'histoire du site institutionnel et une visite guidée des lieux.

La Société historique a à cette occasion décerné le Mérite historique régional 2006 à la Corporation du berceau de Kamouraska et à son président M. Guy Drapeau. M. Drapeau, à droite sur la photo, reçoit la plaque des mains de M. Gaétan Godbout, président de la Société, en présence de Mme Chantale Landry, du CLD de la MRC du Kamouraska. ☉



Salon Danielle Enr.

Esthétique et électrolyse

Rabais d'octobre!

En vigueur du 26 septembre au 30 octobre 2006

Obtenez **20%** de rabais sur l'épilation au sucre pour une nouvelle région et **15%** sur les épilations à la cire chaude et tiède

Pourquoi ne pas commencer un traitement d'épilation au sucre?

Le sucre est un exfoliant naturel pour la peau qui favorise la diminution des poils incarnés. Son utilisation assidue permet à la repousse du poil d'être plus fine et duveteuse selon la pilosité de chacun.

C'est une cire économique et hygiénique ne nécessitant pas l'ajout de produit de préparation.

Ce traitement convient à tous les types de peaux (**fréquence: une fois par mois**).

De plus, ce traitement est recommandé aux personnes appréciant une épilation parfaite et peu douloureuse.

Les régions pouvant être traitées à l'épilation sont les suivantes:

- | | |
|--------------------|-------------------|
| -Doigts | -Aines |
| -Demi-jambes | -Seins |
| -Jambes et cuisses | -Lèvre supérieure |
| -Aisselles | -Bas du dos |



Réservez tôt
Salon Danielle enr.

142, ave Colin, Montmagny G5V 2R8
248-3727

Promotion et défense de droits en santé mentale

Saviez-vous qu'il existe dans votre région un organisme communautaire de promotion et de défense de droits en santé mentale? L'A-DROIT de Chaudière-Appalaches a la mission d'accompagner les gens vivant ou ayant vécu un problème de santé mentale dans leurs démarches de défense de droits, de les outiller pour mieux connaître leurs droits et d'aider les gens à reprendre du pouvoir sur leur vie en devenant leur propre défenseur. Si le respect des personnes et des droits vous tient à cœur nous vous invitons à vous joindre à nous en vous impliquant dans différents comités qui fait en sorte que les services en santé mentale soient davantage respectueux des personnes qui les reçoivent.

Vous vivez ou avez vécu avec un problème de santé mentale? Vous avez des difficultés avec les services en santé mentale, un organisme public (aide sociale, régie des rentes, curatelle...) un professionnel de la santé ou tout autres problèmes concernant vos droits? L'A-DROIT peut vous aider dans vos démarches. Les services sont gratuits et confidentiels. Pour de plus amples informations appelez sans frais François, Geneviève ou Lauriane au 1-866-837-1113 ou au 837-1113. Vous pouvez aussi nous visiter au www.ladroit.org ou nous écrire sur le Web à l'adresse suivante: la-droit@bellnet.ca

Au plaisir de discuter avec vous ☺

L'équipe de L'A-DROIT

Ferme Porasseny inc.

& Saint-François
Montmagny

Éleveur pur-sang et hybrideur (femelle F1)
Landrace, Yorkshire, Duroc suivie par le P.E.G., P.V.S.P
Membre du groupe PorcBeq inc.
(compagnie génétique porcine)

Tél.: 418 259-2638 Fax: 418 259-2319
Porcherie: 418 243-3222 Cell.: 418 241-3333



les équipements de ferme
bonneau

Gilbert Bonneau, président



VENTE ET SERVICE
D'ÉQUIPEMENTS DE FERME

881, chemin Saint-François Ouest
Saint-François, comté Montmagny
(Québec) G0R 3A0

Bureau: (418) 259-7735
Garage: (418) 259-7289
Fax: (418) 259-2122

Êtes-vous prêts pour juin 2007?



Vos chèques auront bientôt une toute nouvelle image !

À compter de juin 2007, tous les chèques canadiens devront répondre aux nouvelles spécifications de l'Association canadienne des paiements (ACP). **ÊTES-VOUS PRÊTS À FAIRE FACE À TOUS CES CHANGEMENTS?** Aux Impressions Credo, nous sommes prêts et nous vous offrons une gamme de services sur mesure pour la conception et l'impression de vos nouveaux chèques et autres formulaires d'affaires.



1010, rue Renault
Saint-Jean-Chrysostome
(Québec) G6Z 2Y8

11, chemin Saint-François Ouest
Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud
(Québec) G0R 3A0



Tél. : 418 839-7207 • Téléc. : 418 839-1665
Sans frais : 1 888 839-7207 • Courriel : imp.credo@qc.aira.com

Informez-vous : cheque.credo@qc.aira.com

Les Fermières recrutent

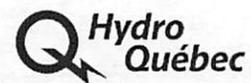
Le Cercle des Fermières lance une invitation spéciale à toutes celles qui ont 14 ans et plus à venir rejoindre le groupe. Depuis sa fondation en 1927, le cercle a toujours travaillé, de concert avec les autres Cercles de la province, à améliorer les conditions de vies de la femme et de la famille et à transmettre son savoir-faire en arts et textiles et culturel du Québec. Il va s'en dire que pour continuer notre travail, il est bon que de nouvelles

membres se joignent à nous. Leurs idées et leurs talents qu'elles viendront partager s'ajouteront aux richesses de notre Association. Vous êtes toujours invitées à venir assister à une réunion du 2e mercredi du mois à 19h30 au local de la maison de la paroisse. Il y a toujours plusieurs tirages de prix durant la soirées. L'avantage d'être membre du Cercle de Fermières sont: recevoir la revue l'Actuelle qui nous renseigne sur les arts textiles et la

cuisine. Participer à des ateliers sur les arts textiles. Ces ateliers seront donnés au courant de l'année. Tu pourras toujours te renseigner sur le choix des ateliers que tu aimerais apprendre. Ces ateliers seront gratuit. Nous serons fières de vous compter parmi nous et nous vous attendons à bras ouverts. Oui il y a une place pour toi, dans notre Cercle. Un prix sera remis parmi toutes les nouvelles membres à se joindre à nous. Bienvenue et à bientôt. ☺

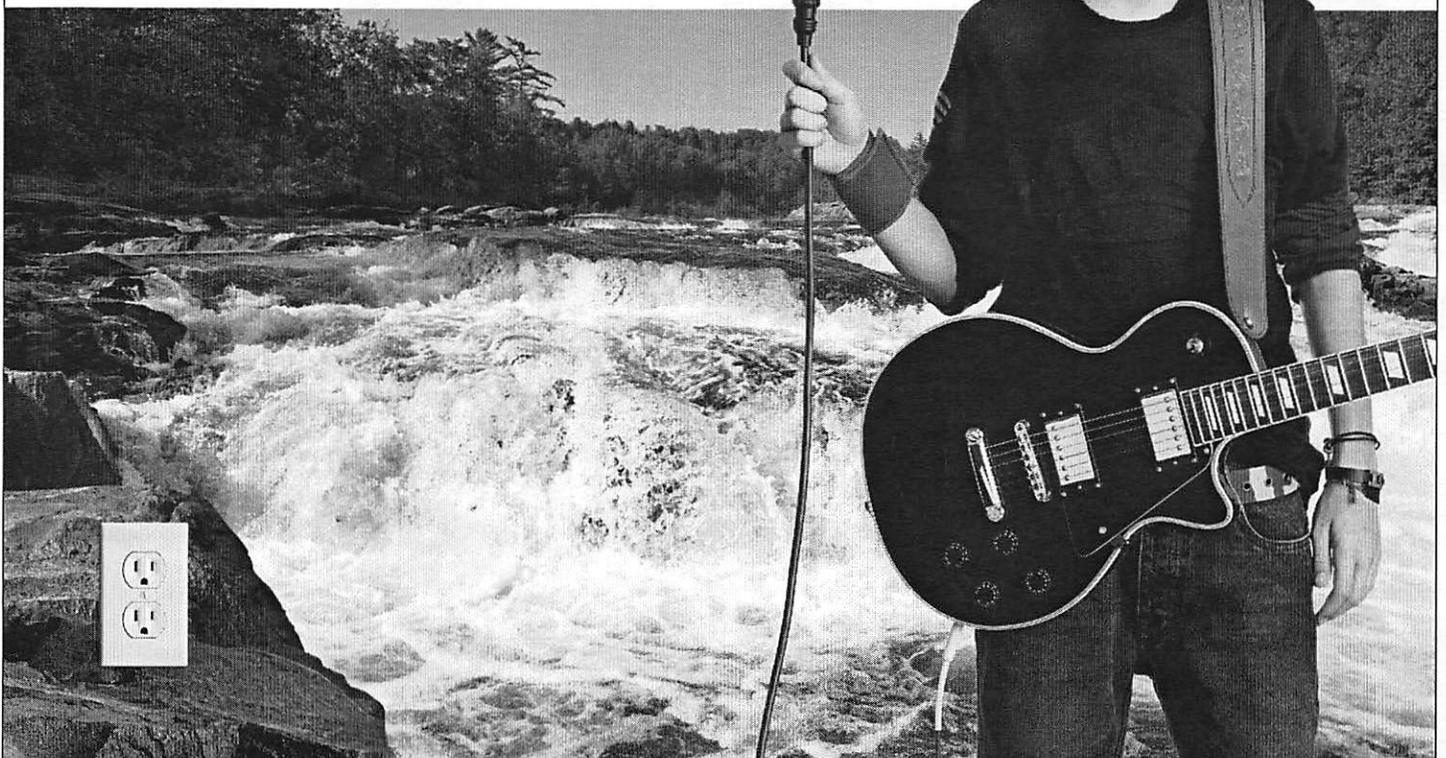
Mireille Fournier 259-7526
Responsable Comité Recrutement

NOTRE CHOIX EST CLAIR. NOTRE CHOIX EST VERT.



Hydro-Québec poursuit le développement de l'hydroélectricité, une source d'énergie propre et renouvelable qui a fait ses preuves. En complémentarité avec la filière hydroélectrique, elle utilise aussi l'énergie renouvelable que nous offre le vent. Ces deux sources d'énergie contribuent à la réduction des gaz à effet de serre.

Assurer notre sécurité énergétique de cette manière, c'est bon pour nous tous et c'est bon pour l'environnement.





La Foire au village

parade des équipes sur le chemin Saint-François a aussi attiré l'attention. Ce fut une excellente occasion pour les équipes participantes aux 12 Travaux à Frank d'exposer leurs couleurs et leur dynamisme. Nous avons également pu visualiser le potentiel créatif et la vitalité qui anime la population de Saint-François par le biais des décorations farfelues installées sur chacune des charrettes. La fête s'est ensuite poursuivie dans le Centre des Loisirs... avec beaucoup de succès d'ailleurs!

La première édition de La Foire au Village de Saint-François a été une véritable réussite. L'ensemble de la programmation de l'événement a su rejoindre l'objectif principal du comité organisateur; réunir la population de la communauté dans une grande fête familiale à l'image de ses habitants.

Le 5 à 7 de vendredi 8 septembre a réuni pas moins de 350 personnes dans le Centre des Loisirs où un total de 33 tables ont été vendues par Les Loisirs St-François-de-Montmagny. La

Malgré les caprices de Dame Nature le lendemain matin, les 18 équipes participantes aux 12 Travaux à Frank étaient présentes et chargées à bloc pour tenter de remporter le Frank D'Or; trophée remis à l'équipe gagnante. Attendant le soleil qui ne s'est finalement jamais pointé, les épreuves ont débuté à compter de 11h pour se terminer vers 15h avec les finales du Tournoi de souque-à-la-Corde. Le comité organisateur tient à souligner la collaboration des nombreux bénévoles, sans qui la tenue de cette activité aurait été impossible. Nos plus sincères remerciements aux bénévoles en charge des activités et aux agriculteurs ayant fourni le matériel nécessaire.

Voici en détail les résultats pour chacune des 12 épreuves :

Habilités à conduire une charrette

- 1^{re} place: Les Grosses Charrues (Yannick Fiset)
- 2^e place: Les Pas Stressés 1 (Rosaire Blais)
- 3^e place: Le Pub du Doc. (Bruno Ménard)

Le transport des balles de foin

- 1^{re}: Les Crosseux (David Roy, Francine Boulet, Dany Roy)
- 2^e: Les Pas Stressés 1 (Pierre Têtu, Richard Côté, Mathieu Dumas)

- 3^e: Les Frank-West (Éric Marceau, Richard Buteau, Samuel Lamonde)

Souque-à-la-Corde

- 1^{re}: Service Incendie
- 2^e: Pas stressé 1
- 3^e: Les Frank-West

La tire du tracteur

- 1^{re}: Pub du Doc
- 2^e: Service Incendie
- 3^e: Les Crosseux

Transfert de la corde de bois

- 1^{re}: Service Incendie
- 2^e: Pub du Doc.
- 3^e: Les Fers à Cheval

Concours du godendart :

- 1^{re}: Bras de fer (Enrico Boulet, Simon Boulet)
- 2^e: Fers à cheval (Jean-Yves Paré, Réginal Blais)
- 3^e: Les Chariots (Jean-François Paré, Daniel Bonneau)



Un «frank» succès



Roulage de balles de foin :

- 1^{er}: Pub du Doc (Maxime Robin, Hodrick Gosselin, Jérôme Landry)
- 2^e: Les Pas stressés 1 (Claude Tanguay, Dave Noël Bernier, Jason Létourneau)
- 3^e: Les Frank-West (Richard Buteau, Jean-Frs Bonneau, Jonathan Lamonde)

Ski de fond à 10 :

- 1^{er}: Les Frank-West
- 2^e: Les Crazy Frogs de l'étang
- 3^e: Le Pub du Doc

Enfourche tes fers!

- Meilleure équipe : Les Pirates à Frank (6 points)
- 2^e : Les Rottwellers (4 points)

Sortez-vos muscles!

- 1^{er}: Les Pirates à Frank (Jean-François Rousseau)
- 2^e: Les Pas stressés 1 (Dave Noël Bernier)
- 3^e: Les Faux-Septiques (David Blais)

Lancer de la pitoune

- 1^{er}: Frank-West (Patrick Laliberté, Charles-Étienne Marceau)

- 2^e: Service Incendie (Pierre-Luc Edmond, Kevin Paré)

3^e: Égalité

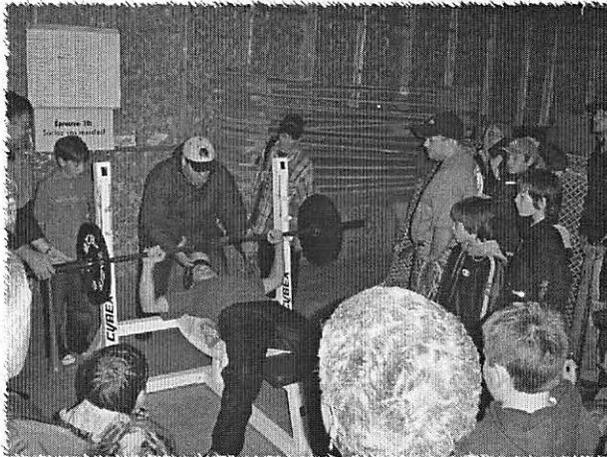
Pirates à Frank (Éric Théberge, Réjean Picard) et Pub du Doc (Maxime Robin, Guillaume Allaire)

Le transport de la poche

- 1^{er}: Les Poissons de l'enfer (Jocelyn Paré)
- 2^e: Le Pub du Doc (Hodrick Gosselin)
- 3^e: Les Grosses Charrues (Éric Rémillard)

Voici les quatre champions des 12 Travaux à Frank :

- 1^{er}: Le Pub du Doc (53 points)
- 2^e: Service Incendie (45 points)
- 3^e: Les Frank-West (44 points)
- 4^e: Les Pirates à Frank (39 points)



Félicitations à toutes les équipes participantes:

- Les Jaunes-Soleil
- Les Rottwellers
- L'équipe du maire de St-Pierre
- Les Crazy Frogs de l'étang
- Les Poissons de l'enfer
- Les Pas-stressés 1
- Les Crosseux
- Les Faux-Septiques
- Les Perdus d'avance
- Les Bras de fer
- Les Fers à cheval
- Les Pas-stressés 2
- Les Grosses Charrues
- Les Chariots

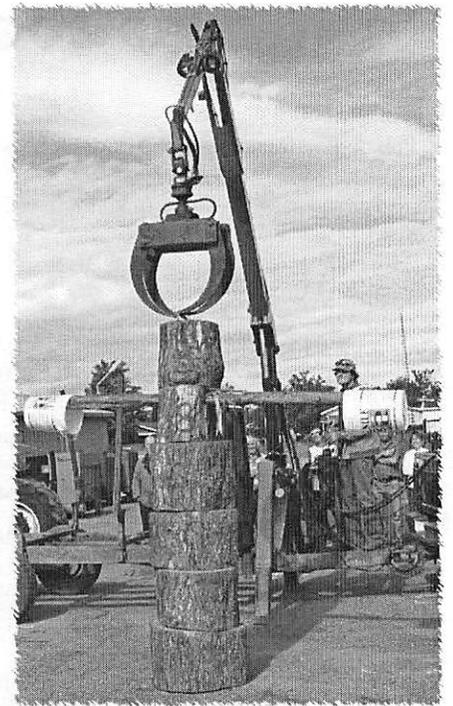


Parallèlement, l'équipe des Faux-Septiques s'est vue décerner le prix du meilleur esprit sportif; eux qui se sont démarqués par leur enthousiasme et leur joie de vivre tout au long de la journée...

Le Souper-Méchoui de samedi soir a aussi été couronné de succès avec un peu plus de 400 convives qui ont beaucoup apprécié le



suite à la page 16



En ce qui a trait à la journée de dimanche, le soleil était cette fois de la partie où les activités se sont déroulées avec une belle participation. Tout d'abord, le site des loisirs accueillait une compétition de slalom et drag de chariots d'ensilage où une dizaine de participants étaient sur place pour démontrer leurs habiletés. Également, les participants nous en ont mis plein la vue avec leurs chargeurs à bois. Du côté des rues neuves, les compétitions de « Pocket Bikes » ont su impressionner petits et grands. Félicitations aux participants et merci aux bénévoles pour ces spectacles étonnants !

Pour conclure, la Foire au Village nous a clairement démontré la vitalité et le dynamisme des gens de Saint-François. Nous tenons à souligner encore une fois l'implication de la centaine de bénévoles qui ont fait de la Foire au Village un franc succès. Dans un souci d'amélioration continue, nous vous invitons à remplir le questionnaire d'appréciation duquel nous nous inspirerons pour bonifier l'édition 2007 de la Foire au Village. Vous êtes également convié à une rencontre d'évaluation le 4 octobre à compter de 19h30 dans le bar du Centre des Loisirs. ☉

Source: Jérôme Gagné,
 directeur des loisirs
 Municipalité de Saint-François



repas. Nous tenons à remercier les entreprises suivantes qui ont rendu possible la réussite de cette activité: la Boucherie Richard Morin, la Ferme Rosmar et Sanipor Ltée. Pour terminer la soirée, le groupe de musique Pic Blanc nous a tenu en haleine avec ses rythmes endiablés. Selon certains, bien des années se sont écoulées depuis la tenue d'une telle fête. Merci à tous les bénévoles présents!

Les Orteils du sud, club de marche en montagne 2006, année coups de cœur



Les sites du calendrier 2006 représentent les préférences des Orteils du sud depuis les six dernières années. En amour avec la nature! Des coups de cœur en montagne! Ou sur les sommets...

Pour marcher dans les plus beaux coins de pays, pour profiter des sites chouchous, joignez-vous aux Orteils du sud, c'est gratuit. Vous assumez les frais d'entrée aux lieux visités et vous partagez les coûts de l'essence en covoiturage.

Téléphonez au 259-2027 le samedi, une heure avant chaque départ pour savoir si la randonnée est reportée au dimanche en cas de mauvaise température.

Voici comment se rendre au point de départ, le Parc Olivier-Tremblay (autrefois nommé Morigeau) à Saint-François-de-la Rivière-du-Sud. Pour les sorties 6,7 et 8 un deuxième points de rencontre se situe sur le stationnement du Canadian Tire à Lévis, coin Etienne-Dallaire et Kennedy. Il faut aviser de votre présence si vous attendez à ce point de départ./Pour toutes les sorties dont le départ est à 6h, vous devez confirmer votre présence pour que l'activité ait lieu. ☉

Programme 2006

(F)Facile (I) Intermédiaire (D) Difficile

www.chez.com/lesorteilsdusud -- lenatremblay@hotmail.com

Sortie n°	Samedi	Départ	Site visité	Commentaires
5	30 sept.	6h	Île verte, Notre-Dame-des-Sept-Douleurs Riv.-du-Loup. Vous faites vous-même la réservation 898-2843 Visa, Master	12\$ traversier, 15\$ circuit touristique Chien en laisse permis 20 km (F)
6	7 oct.	6h	Mont du Lac à l'Empêche, Mont Dufour Parc des Grand Jardins, Charlevoix	7\$ Stationnement, 20 km, 300 m (I) Chien ok
7	14 oct.	7h	Parc Jacques-Cartier/Stoneham/Lac Delage Sentier du Hibou	3,50\$, 26,2 km (I) Laisser voiture Lac Delage
8	21 oct.	8h	Forêt Montmorency Réserve faunique des Laurentides	3\$, 34 km, 200 m (F, I, D)



EMBALLAGES
Emballage de protection



L&M
Frédéric Jean
Directeur général

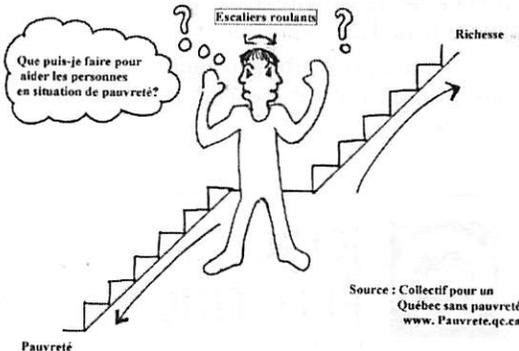
25, de l'Étang, Saint-François
(Québec) GOR 2G0 Canada

fredjean@emballageslm.com
www.emballageslm.com
Tél.: (418) 259-7710 Fax: (418) 259-7013
Sans frais: 1 866 259-7710

Les inégalités entre nous augmentent!

Pour le 17 octobre, Journée internationale pour l'élimination de la pauvreté. Le GRAP (Groupe de Réflexion et d'Action

contre la Pauvreté de Montmagny l'Islet rappelle que chaque citoyen et citoyenne riche et pauvre peut agir



dans la lutte à la pauvreté tant auprès des personnes de son entourage que dans des projets collectifs. Pour information: 359-3348, Angèle Chouinard, Des Nouveaux sentiers, responsable du comité composé du CSSS Montmagny-L'Islet, ACFF Rive-Sud, Centre-Femmes La Jardilec, La Cour D'école et Groupe Alpha. ☉

L'Ancre vous informe sur...

La Semaine de sensibilisation aux maladies mentales du 1^{er} au 7 octobre 2006

Quelle est la raison d'être de la Semaine de sensibilisation aux maladies mentales?

Pendant bien des années, les gens souffrants d'une maladie mentale sont restés dans l'ombre. Aujourd'hui, encore trop peu de personnes demande l'aide dont ils ont besoin par crainte des préjugés. Les objectifs de la Semaine de sensibilisation aux maladies mentales consistent à combattre les préjugés défavorables sur la maladie mentale ainsi que de promouvoir les bienfaits des pratiques en prévention, diagnostic et traitement médical.

À propos de la maladie mentale au Canada

Plus de six millions de Canadiens (1 sur 5) souffrent d'une maladie mentale. Près de 4000 Canadiens s'enlèvent la vie chaque année, et le suicide représente la cause de décès la plus fréquente dans le groupe d'âge des 15 à 24 ans.

En savoir davantage sur la maladie mentale peut nous permettre d'offrir de l'aide au moment opportun ou de déceler les premiers signes de la maladie rapidement. La maladie mentale peut frapper n'importe qui, peu importe son âge, ses moyens, sa race ou son sexe. Il existe plusieurs mythes sur la maladie mentale, en voici quelques-uns les plus répandus :

- Les personnes atteintes de maladies mentales sont violentes et dangereuses.
- Les personnes affectées par la maladie mentale sont pauvres ou moins intelligentes.
- La maladie mentale est causée par une faiblesse personnelle.

Toutes ces affirmations sont fausses puisqu'en réalité, il est plus probable que la personne atteinte de maladie mentale soit plutôt victime de violence. De plus, de nombreuses études démontrent que les gens affectés par la maladie mentale sont dotés d'une intelligence moyenne ou supérieure à la moyenne. Pour terminer, la maladie n'est ni un défaut, ni une faiblesse, ni un manque de volonté. La personne atteinte n'a pas choisi de tomber malade.

Si un de vos proches souffre de maladie mentale et que vous désirez obtenir de l'information, n'hésitez pas à nous contacter.

L'Ancre

Regroupement de parents et amis des personnes atteintes de maladie mentale

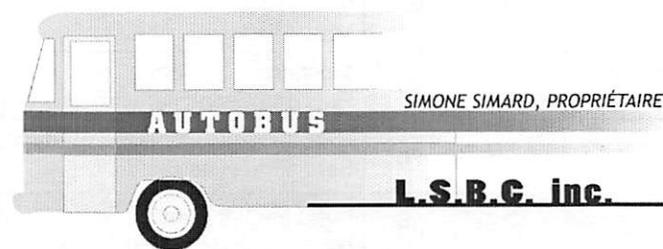
227, Avenue Collin

Montmagny (Qc)

(418) 248-0068 ☎

TÉL.: 418 • 259 • 7140
TÉLÉC.: 418 • 259 • 7140

10, chemin des Prairies Est
Saint-François, Québec
GOR 3A0



Le Café du Havre



*Brunch en salle
Tous les dimanches
dès 9 heures*

Horaire automnal
Du jeudi au dimanche
de 8 heures à la fermeture

Activité spéciale
Rallye automobile
samedi 30 septembre
Inscription obligatoire
au bureau: 259-2953
au restaurant: 259-2364

Merci et bonne fin de saison!

*Havre: 259-2953 (8h30 - 16h30)
ou Café: 259-2364
120, rue de la Marina • Berthier-sur-Mer*



JOACHIM LAFERRIÈRE
ÉLECTRICIEN INC.
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

• Service de nacelle • Téléphonie résidentielle

4, 3^e avenue
Saint-Raphaël
GOR 4C0

TÉL.: 418 243-2074
FAX: 418 243-2157

La réunion d'octobre des Fermières

La réunion du mois d'octobre aura lieu le mercredi 11 octobre à 19h30 au local habituel.

Programme du mois

Résumé de la journée d'artisanat tenue à Montmagny le 21 septembre. Tirage de légumes et conserves pour la Fondation OLO.

Recette, léger goûter.

Bazar-bouffe

Veuillez noter que notre bazar-bouffe aura lieu le dimanche 19 novembre, de 9h30 à 15h, au Centre des loisirs de St-François. Les personnes qui désirent louer des tables doivent communiquer avec Mireille Fournier au 259-7526 ou Monique Fiset au 259-7645. ☎

Monique Fiset, vice-présidente

Campagne de vaccination contre la grippe

Mi-novembre 2006

Cette année, la campagne de vaccination débutera à la mi-novembre sur le territoire de Montmagny-L'Islet. Un horaire détaillé sera publié dans votre Publisac et disponible à votre CLSC au cours des prochaines semaines.

Cette campagne de vaccination gratuite contre l'influenza (grippe) s'adresse aux :

- * personnes souffrant d'une maladie chronique (problèmes cardiaques, pulmonaires ou rénaux, diabète, etc.) et leur entourage
- * bébés de 6 à 23 mois (et leur entourage)
- * personnes de 60 ans ou plus ☎

Salon Reflet Beauté

Nouveaux services

Maquillage permanent

EFFECTUÉ PAR JULIE GUILLEMETTE, INFIRMIÈRE ET BACHELIÈRE, VISAGISTE ET SPÉCIALISTE EN MAQUILLAGE

Soirée d'information, le mercredi 27 septembre à 19 heures
Réservez tôt, places limitées.

Réflexologie

EFFECTUÉE PAR MICHEL DEMERS, MEMBRE DE L'ASSOCIATION DES THÉRAPEUTES EN MASSAGE ET DRAINAGE LYMPHATIQUES (REÇUS ÉMIS)
POUR RENDEZ-VOUS: 243-2074



Coiffure

CHEVEUX SECS, ABIMÉS PAR LE SOLEIL ET LE CHLORE? REDONNEZ-LEUR VIE ET ÉCLAT.
TRAITEMENT INTENSIF, COUPE STYLISÉE ET MISE EN PLOIS: 25\$

Massothérapie

MASSAGE DU DOS À 50% DE RABAIS
POUR TOUS LES NOUVEAUX CLIENTS.

Prenez rendez-vous avec les professionnelles de la Beauté

au 133, rue Principale, Saint-Raphaël 243-3376

La sécurité à quel prix?

par François Faguy
francois.faguy@caramail.com

Vous utilisez l'Internet ou le téléphone. Savez-vous qu'on espionne vos communications? Une injonction permanente accordée par la juge Anna Diggs Taylor à Détroit au Michigan, le 18 août 2006, lève le voile sur le côté sombre du gouvernement américain. La juge ordonne à la «National Security Administration» de cesser d'écouter les conversations téléphoniques et d'intercepter les courriels sans mandat. Le texte complet de l'injonction est disponible à l'adresse: <http://www.mied.uscourts.gov/eGov/taylorpdf/06-10204Injunction.pdf>

Depuis le 11 septembre 2001, plusieurs gouvernements occidentaux surveillent ainsi leurs citoyens sous prétexte de protéger la nation. Le Canada ne fait pas exception. Une véritable armée d'agents de renseignement écoute les conversations téléphoniques, lisent les courriels et épient les habitudes de navigation Internet des citoyens. Avec les salaires versés à ces agents, avez-vous pensé au nombre de logements sociaux qui pourraient être construits?

Le terrorisme est une menace bien réelle qu'il ne faut pas prendre à la légère. Cependant, la réaction démesurée et parfois paranoïaque des gouvernements occidentaux fait leur jeu. Sacrifier nos libertés civiles pour que l'état assure notre sécurité, c'est concéder la victoire aux terroristes. Il faut absolument être vigilant et protéger la liberté d'expression sur Internet. Ma perception est qu'on se dirige vers la censure d'Internet comme elle l'est déjà pratiquée à grande échelle par le gouvernement chinois.

Heureusement, il existe un moyen d'utiliser l'Internet en toute confidentialité: la navigation furtive. Il n'est pas nécessaire d'être un expert, il suffit de prendre quelques précautions. Les sites Web utilisent de petits fichiers appelés «cookies» pour vous reconnaître. Le logiciel Internet Explorer conserve aussi un historique et une copie des sites Web que vous avez récemment visités dans sa cache. Il est facile de tout effacer: dans le menu d'Internet Explorer, cliquez sur «Outils», puis sur

«Options Internet». Dans la fenêtre «Options Internet», cliquez successivement sur les boutons «Supprimer les cookies», «Supprimer les fichiers», «Effacer l'historique» et confirmez l'action de chaque bouton. Vous devez répéter cette opération chaque fois que vous utilisez Internet.

Chaque ordinateur branché à Internet a une adresse IP. Cette adresse permet de vous identifier. On peut camoufler son adresse IP en naviguant par procuration via un serveur «Proxy». Ce dernier envoie et reçoit vos communications en utilisant son adresse IP et vous les retransmet. On peut acheter ce service de plusieurs fournisseurs dont la société Anonymizer (<http://www.anonymizer.com/>).

Ces quelques précautions sauront protéger votre intimité, mais n'oubliez jamais cette phrase d'un grand homme: «Ceux qui sont prêts à sacrifier leur liberté pour la sécurité, ne méritent ni la liberté, ni la sécurité.» Benjamin Franklin, un des pères de la nation américaine.

Je vous invite à lire les numéros précédents sur mon site Web à l'adresse <http://pages.globetrotter.net/ffaguy> et à me faire parvenir vos commentaires à francois.faguy@caramail.com ou au (418)247-5104.

Tous droits réservés, (c) 2006, François Faguy. ©



Boulet
Encans Boulet inc.

Alfred Boulet
564, chemin Rivière-Sud
Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud
(Québec) G0R 3A0
Tél.: (418) 259-7086
Fax: (418) 259-2610
www.encansboulet.com

Achat et vente de ferme



LES CONSTRUCTIONS JEAN BOUCHER
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Rénovation • Construction
Résidentielle • Commerciale

Garantie nouvelle
GARANTIE MAISONS NEUVES
APCHQ

Licence RBQ
8000-1316-58

194, rue Principale -- Berthier-sur-Mer
Tél. et fax: 259-2628



Weed Man
FAITES CONFIANCE AUX PROFESSIONNELS

ENTRETIEN DE PELOUSE
ESTIMATION GRATUITE

256, CHEMIN ST-FRANÇOIS OUEST
SAINT-FRANÇOIS, QC G0R 3A0

TÉL.: 418 259-7700
SANS FRAIS: 1 800 463-4877



Tous les âges et tous les goûts y ont trouvé leur «conte»!

La neuvième édition de Contes et complaintes du Littoral a eu lieu les 8-9-10 septembre, à Beaumont, Saint-Michel et Saint-Vallier. Les adeptes du conte sont venus nombreux, entendre nos beaux parleurs d'invités leur raconter des contes traditionnels ou urbains.

Le vendredi, les élèves de 5ième et 6ième années des trois villages ont apprécié les contes d'Ernest, avec Denis Trudel ou encore ont illustré une légende sur vitrail sous l'habile direction de Madame Claude Corriveau. Leurs oeuvres ont été exposées au théâtre Beaumont-Saint-Michel, et les participants à la soirée de samedi ont pu les admirer. Il y a eu aussi porte ouverte pour les parents en après-midi.

En soirée, une centaine de personnes ont bravé l'orage pour venir entendre Pierre Leclerc et Martin « Shad » Ferron au musée des voitures à chevaux de Saint-Vallier.

Le rire était à l'honneur!

Le samedi soir, au programme, contes et ripailles au

théâtre Beaumont-Saint-Michel. Après avoir savouré un repas aux saveurs régionales, il y a eu salle comble dans le bar du théâtre, pour entendre conter deux générations, chacun à leur façon : Jean Duberger et Arleen Thibault, ce qui a plu autant aux jeunes qu'aux moins jeunes. L'atmosphère intimiste qui y régnait a favorisé la complicité entre les conteurs et le public.

Le dimanche matin, une soixantaine «d'enfants de tout âge» ont assisté aux contes de Lyse Trottier à la bibliothèque Luc Lacoursière de Beaumont. Avec son décor, sa marionnette géante, ses bricolages et ses belles histoires, elle a charmé son auditoire, petits et grands.

En après-midi, la promenade à cheval à Saint-Vallier avec interprétation du village a captivé les amateurs d'histoire. Mike Labonté et sa musique traditionnelle agrémentait l'attente de la promenade. ☉

DÉPANNEUR ULTRA ST-FRANÇOIS enr.

Super Soir

LOTO
BIÈRE / VIN
JOURNAUX

Épicerie
Agent autorisé de la SAQ
Essence

à l'halloween
redonnez-leur le sourire!

passsez au dépanneur....



Septembre à avril	Nos heures d'ouverture
Dimanche:	8h à 21h
Lundi au Mercredi:	6h30 à 21h
Judi et Vendredi:	6h30 à 22h
Samedi:	7h30 à 22h

333, Chemin Saint-François (Québec) G0R 3A0

Tél.: 259-7151

Le choix de l'animal à récolter

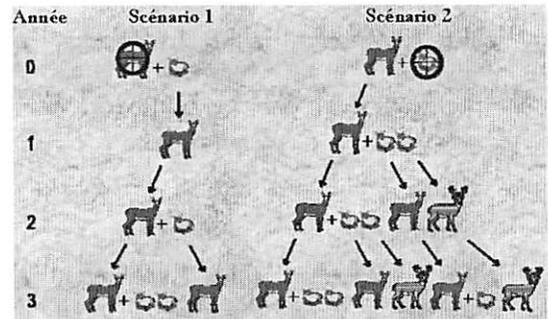
En 2005, plus de 100 000 chasseurs se sont inscrits au tirage au sort de la SÉPAQ pour l'obtention d'un permis spécial donnant droit à la récolte d'un cerf sans bois (femelle ou faon). Les 28 000 chasseurs chanceux qui se sont vu attribuer un tel permis ont ensuite dû prendre une décision difficile : récolter une femelle adulte ou un cerf juvénile? Pour plusieurs chasseurs, récolter un jeune cerf est inconcevable puisqu'il s'agit de la relève et ou de la bête qu'ils récolteront dans deux ou trois ans. Pour d'autres, faire feu sur une femelle adulte signifie que moins de cerfs seront disponibles pour la prochaine saison. Enfin, certains chasseurs n'oseront même pas récolter un jeune cerf par crainte d'être mal jugés par leurs pairs. L'Entente spécifique de régionalisation portant sur la gestion intégrée du cerf de Virginie est financée par :

- Ministère des Ressources naturelles et de la Faune
- Société de l'assurance automobile du Québec
- Ministère des Transports
- Ministère des Affaires municipales et des Régions

Les figures suivantes peuvent vous aider à faire un choix éclairé : Le scénario 1 représente ce qui peut se produire si un chasseur choisit de récolter une femelle adulte. En supposant que le faon soit une femelle, elle donnera naissance à un seul faon à l'année 2 puisque sa productivité est moindre qu'une femelle plus âgée. On peut toutefois supposer qu'elle aura des jumeaux l'année suivante. On se retrouve ainsi avec une possibilité totale de 4 cerfs, soit 2 adultes et 2 juvéniles à l'année 3. Le scénario 2 illustre le cas d'un chasseur qui choisirait de récolter le jeune faon. En suivant la logique du premier scénario, on obtiendrait un total de 8 cerfs au terme de la 3e année, soit 5 adultes et 3 juvéniles.

Bien entendu, il s'agit de scénarios ultra-simplifiés qui ne schématisent pas les dizaines d'autres possibilités qui pourraient survenir en milieu naturel. Au bout du compte, c'est d'abord au chasseur de faire un choix éclairé et d'utiliser son permis spécial de manière intelligente. ☉

Source : EMICERF-vol2-no2-juin 2006



Soins spécialisés des pieds

(418) 246-3208
Service à domicile



- Bilan santé du pied
- Taille des ongles
- Enlèvement des cors
- Durillons, ongles incarnés
- Massage du pied
- Conseil client
- Certificat-cadeau

Carolle Ouellet
Technicienne diplômée
Cours reconnu par l'Association des
pédicures du Québec (1992) inc.



AUTOPRO. GARANTIE NATIONALE

Tant que vous êtes propriétaire de votre véhicule

CARROSSERIE

- Service de «Frame master»
- Voitures de courtoisie
- Installation de pare-brise
- Estimation GRATUITE

**Votre véhicule est votre fierté
Votre satisfaction est la nôtre!**

GARAGE FERNAND LANGLOIS ET FILS

174, 4^e rue, Montmagny
Tél.: (418) 248-5622 - Rés.: (418) 248-6072
Fax: (418) 248-7071

PLUS DE 43 ANS D'EXPÉRIENCE

Les guitares Boucher : déjà reconnues dans la colonie artistique

Dans les années 1970, Norman Boucher était reconnu comme étant le père de la guitare au Canada parce qu'il était le premier luthier à produire des guitares de qualité supérieure à cette époque. Les Beau Dommage, Harmonium et Gilles Valiquette ont rapidement endossé cette dernière aux propriétés sonores exceptionnelles. L'entreprise Les guitares Norman connaîtra un succès retentissant jusqu'en 1988, année où elle est vendue à une entreprise extérieure à la famille.

Dix-sept ans plus tard, en novembre 2004 plus précisément, Claude et Robin Boucher, fils et neveu de Normand Boucher, décident de s'associer pour démarrer l'entreprise Boucher Adirondack Collection inc. Le savoir-faire de l'un et l'important réseau de contacts de l'autre constituent des conditions gagnantes au succès actuel de l'entreprise.

En effet, 5 mois après l'ouverture officielle de Boucher Adirondack Collection inc, les guitares jouissent d'une notoriété grandissante à travers tout le Canada. Leur présence à la dernière exposition de Toronto appelée Music Industries Association of Canada (MIAC) qui a eu lieu en août dernier en est la preuve éloquente. À leur grande surprise, la guitare Boucher était reconnue et recherchée par plusieurs détaillants. Ils ont conclu des ententes avec 7 nouveaux détaillants au Canada, les obligeant même à refuser certains réseaux de distribution en raison de la proximité des distributeurs concurrents.

Actuellement, les guitares Boucher sont distribuées au Québec, en Ontario, au Manitoba et des ententes sont sur le point de se conclure avec des détaillants de Vancouver et des provinces maritimes. En ce qui concerne les États-Unis, 8 états distribuent présentement les produits.

Le secret est dans le luthier

Le secret de cette soudaine popularité? D'abord, toutes les tables de résonance (dessus de la guitare) sont fabriquées en épinette rouge d'Adirondack. C'est le seul fabricant au monde qui intègre cette essence de bois dans la production de toute leurs gammes de guitares. Les musiciens avertis connaissent les propriétés sonores exceptionnelles de l'épinette rouge d'Adirondack. Aux dires de ces derniers, le son est puissant et unique. Tous les autres fabricants offrent leurs modèles avec de l'épinette rouge d'Adirondack en option à coûts beaucoup plus élevés. Le prix représente donc l'une des conditions gagnantes de la guitare qui, soit dit en passant, s'adresse à des musiciens semi-professionnels et professionnels. Par ailleurs, l'endossement de la guitare par Patrick Norman qui en a parlé beaucoup dans le milieu artistique et à la populaire émission de télévision Pour l'amour du Country, diffusée à Radio-Canada a contribué grandement à sa reconnaissance dans la colonie

Suite à la page 25



Montmagny Volkswagen
VENTEMTYVW@GLOBETROTTER.NET

JACQUES DUMONT
DIRECTEUR DES VENTES

VENTE • OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI
9 HEURES À 21 HEURES



MONTMAGNYVW.COM

160, boul. TACHÉ OUEST, MONTMAGNY (QUÉBEC) G5V 3A5
TÉL.: 418 • 248 • 0057 Fax: 418 • 248 • 2959

FERME HORTICOLE

Lajoie



Conception, réalisation
et entretien paysager
Centre-jardin
Producteur de vivaces
et d'annuelles




330, boul. Saint-Vallier
Saint-Vallier (Québec) G0R 4J0
Tél.: (418) 884-3124

Jean Normand
Vice-président
T.D.L.

Pierre Normand
Président
T.D.L.



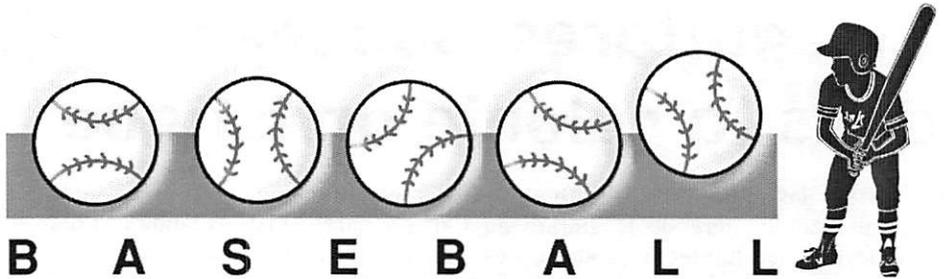
En toute confiance

La Maison Funéraire Laurent Normand

Salon funéraire: 1, 1^{re} rue Ouest • Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud
Adm.: 116, ave Sainte-Julie • Montmagny

Tél.: 248-0545 • Fax: 248-2621 • Sans frais: 1-888-248-0545 • Courriel: Inormand@globetrotter.net

Une autre saison de baseball qui se termine



Nous avons eu une bonne saison de baseball, il a fait beau, on a eu un de la pluie au début de la saison, mais rien n'arrête nos joueurs qui ont eu du plaisir à jouer ce sport.

Nous avons évolué avec la ligue de développement de la Rive-Sud. Nous avons 4 équipes de Saint-François.

La saison a débuté le 27 mai et s'est terminée le 7 août, chaque équipe a joué 11 parties locales et 11 parties à l'extérieur. Voici le classement général de la Rive-Sud seulement pour la saison.

Pour l'équipe Atome: 2^e position sur 4 équipes pour une fiche de 11 victoires, 10 défaites et 1 nulle.

Pour l'équipe Moustique: 3^e position sur 7 équipes pour une fiche de 12 victoires, 6 défaites et 2 nulles.

Pour l'équipe Pee-Wee: 1^{re} position sur 9 équipes pour une fiche de 17 victoires, 4 défaites et 1 nulle.

Pour l'équipe Bantam: 6^e position sur 6 équipes pour une fiche de 2 victoires et 20 défaites

Belle performance pour tous les niveaux.

Les équipes Moustique Pee-Wee et Bantam ont participé au championnat régional qui se déroulait du 28 au 30 juillet 2006. Les équipes Moustique et Pee-Wee ont perdu après 2 parties, l'équipe Bantam a perdu en demi-finale. Bonne participation des 3 équipes.

Les séries de fin saison ont eu lieu du 9 août 16 août sur la Rive-Sud. Nous étions la ville hôte pour la division Atome. Après plusieurs parties disputées. L'équipe Atome a perdu en demi-finale. Les équipes Moustique et Bantam ont perdu en quart de finale et l'équipe Pee-Wee ont perdu en finale après une chaude lutte.

Félicitations à vous tous pour ces séries de fin de saison.

Un gros Merci pour tous ceux et celles qui s'impliquent au bon fonctionnement du baseball et surtout aux entraîneurs et au comité du baseball mineur de Saint-François. On se dit à la prochaine saison 2007.

Gaston Martineau, président

Voici toutes les équipes avec leurs entraîneurs pour la saison 2006



Atome

1^{re} rangée: Charles Bélanger, Nathan Guillemette, Alex Blais, Derek Théberge, Olivier Dussault et Nicolas Lamonde.

2^e rangée: Joey Normand, Jérémy Gagné, Jérémy Gonthier, Michaël Simard et Jérémie Roy

Entraîneurs: Gilles Simard entraîneur-chef ainsi que ses entraîneurs-adjoints, Christian Dussault et Stéphane Théberge (absent sur la photo).



Moustique

1^{re} rangée: Jean-Daniel Boucher, Jacob Roy, Zacharie Théberge, Simon Létourneau, Félix Fiset et Gabriel Rémillard

2^e rangée: Guillaume Tremblay, Jason Blais, William Gagné, Yannick Martineau, William Simard et Patrick Blais. Absent sur la photo: Maxime Paré

Entraîneurs: François Gagné entraîneur-adjoint, Gaston Martineau entraîneur-chef et François Létourneau entraîneur-adjoint.

Suite à la page 29

**MARTIN SIMARD
TRANSPORT INC.**

- TRANSPORT GÉNÉRAL
- TRANSPORT GRAVIER & SABLE

275, CHEMIN ST-FRANÇOIS OUEST
SAINT-FRANÇOIS, QC G0R 3A0

Tél.: 418 259-7789
Ligne directe: 1 800 463-8744



Jean Morin

- Électronique industrielle
- Mécanique industrielle
- Contrôle et automatisation
- Service D'urgence 24 heures

Courriel: ms2controlemont@globetrotter.net

171, 4^e rue
Montmagny (Québec)
G5V 3L6

Tél.: (418) 248-0444
Fax: (418) 248-0395

SERVICE D'URGENCE 24 HEURES SUR 7 JOURS

Vente de sacs écologiques

Pour contrer l'usage abusif des sacs de plastique et réduire le nombre de tonnes de déchets destinés à l'enfouissement, la MRC de Montmagny vient de mettre en marché son propre sac écologique de grande qualité et entièrement fabriqué localement. Le sac écologique est fait de polyester, il est imperméable, résistant, polyvalent et générique, c'est-à-dire qu'il n'est associé à aucune marque de commerce.

Son coût est de 6,50\$ l'unité, taxes incluses. Vous pouvez vous le procurer au bureau municipal. Souhaitons que les sacs écologiques soient utilisés pour les emplettes quotidiennes des citoyens comme étant un réflexe, une habitude à prendre. ♪

Nancy Labrecque, dir. gén.
de la MRC de Montmagny



artistique. Enfin, la fabrication artisanale de cette dernière lui confère un statut unique. Elles sont toutes fabriquées à la main par Claude et Nicolas Boucher, le père et le fils, tous deux luthiers. En terme clair; chaque guitare est unique en raison de la grande capacité de ces hommes à sélectionner, à transformer et à assembler les matériaux nécessaires à produire le meilleur son possible. Ainsi, l'héritage laissé par Norman Boucher à son fils Claude, qui lui-même transmet son savoir à son fils Nicolas, contribue énormément à la demande croissante de l'instrument.

Une sonorité qui se démarque

Soucieux de perfectionner leur produit et de se démarquer de la compétition, les dirigeants ont récemment mis sur pied un concept révolutionnaire qui accordera une sonorité encore plus puissante à la guitare la plus luxueuse de l'entreprise : l'Adirondack Vintage Top (AVT). Ils ont conçu une chambre sonore qui projettera de la musique 24 heures sur 24 sur ce modèle. Pendant 3 ans, 5 ans et même 10 ans, le bois vieillira dans un environnement musical. Selon Robin Boucher, « il est prouvé que le bois acquiert ses propriétés sonores à la vibration. Plus un instrument a joué plus il va avoir une résonance puissante. Notre modèle AVT c'est comme du bon vin, plus il vieillit, meilleur il est ».

Présentement, l'entreprise offre 4 séries de guitares offertes dans différents modèles, selon les besoins spécifiques des clients. Elle est également fournisseur de composantes de guitares acoustiques haut de gamme pour deux grands fabricants américains. L'implantation de cette nouvelle usine a nécessité des investissements de près de 200000\$.

Lorsque que Boucher Adirondack Collection inc. aura atteint sa vitesse de croisière, les dirigeants prévoient fabriquer environ 350 guitares par année, embauchant ainsi près d'une quinzaine de personnes.

En passant, si vous rencontrez Robin Boucher, demandez-lui de vous faire entendre le message laissé par Jeff Stinco sur son cellulaire concernant son avis sur la guitare Boucher. Si on se fie aux commentaires de ce populaire guitariste, la guitare Boucher n'a pas fini de faire parler d'elle dans le monde entier! ♪

Attention! Les vacances ne sont pas finies.



Tous les
samedis dès
18h
Salsa,
Merengue,
Bachata,
Cumbia,
Chachacha...
avec
musicien live
García Infante
Réservez votre
au 259-7514

Déjeuners
Menu du midi
Table d'hôte



Hébergement
Restauration
Réception
Terrasse

195, boul. Blais Est • Berthier-sur-Mer
418-259-7514 1-866-559-7514
www.laplage.info

La Plage
Restauration • Hébergement • Réception

Le coin des

LOISIRS

Une nouvelle rubrique

Axée sur la vie communautaire et les loisirs

Tel que vous le savez sûrement, la municipalité de Saint-François dispose maintenant d'une ressource humaine en matière d'activités de loisir. Les Loisirs Saint-François-de-Montmagny m'ont ainsi engagé à titre de directeur des loisirs de la municipalité de Saint-François. Mon principal mandat est de satisfaire vos besoins en ce qui a trait à des activités sportives, culturelles, scientifiques ou autres.

Je suis convaincu que chacun de vous aspire à la pratique ou à la découverte d'une activité de loisir. C'est ainsi que je vous invite à communiquer avec moi afin que nous puissions mettre en œuvre ces différentes activités et ainsi dresser une programmation de loisir qui sache répondre adéquatement à vos besoins. La pratique d'activités de loisir nous permet à tous de vivre plus sainement et entraîne une multitude de bénéfices.

Afin de diffuser les informations relatives à la vie communautaire et les activités de loisirs, je vais utiliser cette nouvelle rubrique dans le Journal *L'Écho*: Le Coin des Loisirs.

N'hésitez pas à me faire part de vos projets au 259-2371 et un bel automne à tous et à toutes. Meilleures salutations. ☺

Jérôme Gagné, directeur des loisirs
Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud



SOIRÉE COSTUMÉ

Les Loisirs St-François-de-Montmagny invite la population à la Soirée Costumée au Centre des Loisirs le 4 novembre prochain. Le groupe Released se chargera de vous tenir réveillé tout au long de ce funeste Party d'Halloween. Un concours est prévu pour le meilleur déguisement où le gagnant remportera un montant de 100\$. On vous attend en grand nombre à compter de 20:00 avec vos costumes les plus terrifiants...

Tarifs

En pré-vente: 4 \$ (Billets disponibles au bureau municipal)

À la porte: 6 \$ ☺

SPECIAL HALLOWEEN



À Saint-François en 2006, l'Halloween se déroule le samedi 4 novembre!

La fête de l'Halloween présente un potentiel extraordinaire pour faire vivre une expérience inoubliable aux enfants. Afin de réaliser une journée spéciale pour les enfants de Saint-François, j'invite toute personne intéressée à faire partie du Comité de l'Halloween à se présenter au bar du Centre des Loisirs le lundi 9 octobre 2006 à compter de 19h30. ☺



Concours de l'effroyable maison



Les Loisirs St-François-de-Montmagny lancent le Concours de l'effroyable maison. Vous êtes ainsi invité à inscrire votre demeure tout à fait gratuitement en vous adressant à Jérôme Gagné au 259-2371.

Vous pourriez alors remporter le Frank D'Horreur, trophée remis aux artisans de la maison qui sera jugée la plus effroyable. La remise du trophée se fera à l'occasion de la Soirée Costumée du 4 novembre 2006. ☺

Journée nationale du sport et de l'activité physique



Les Loisirs Saint-François-de-Montmagny vous invite à une randonnée pédestre. Le samedi 7 octobre prochain, nous partirons du Centre des Loisirs à compter de 13 :30 pour nous diriger vers le sentier du bois du Nord. Ensuite, nous descendrons tranquillement vers notre belle rivière. Finalement, nous reviendrons vers le Centre des Loisirs.

Profitez de cette occasion pour en faire une sortie familiale! ☉

ESPN MONDAY NIGHT COUNTDOWN



À tous les lundis soirs à compter de 20:00, le bar du Centre des Loisirs sera accessible pour les fans de football. Vous et votre gang êtes les bienvenus pour visionner les Monday Night Football jusqu'à la fin de la saison. ☉

Hockey cosom à Saint-François!

Une restructuration du hockey cosom pour les jeunes du primaire est présentement en cours à Saint-François. Tel que par les années passées, nous jouerons dans la Salle des Fêtes de la mi-octobre à début décembre à tout les vendredis soir. C'est ainsi que j'invite tous les jeunes âgés de 6 à 12 ans à une rencontre d'information qui se tiendra le mardi 10 octobre dans le bar du Centre des Loisirs à compter de 19 :30. Nous pourrons alors discuter des modalités d'inscription et concevoir des équipes pour le calendrier d'automne. Les parents sont évidemment les bienvenus.

Je vous attends en grand nombre! ☉



Avis aux artistes de Saint-François

Sous l'initiative de Maxime Gourgues, artiste émérite natif de Saint-François, les Loisirs vous invite à faire parti d'une toute nouvelle troupe de théâtre composée de gens d'ici. La mise en œuvre d'une comédie musicale est au programme. Artistes intéressés; veuillez contacter Jérôme Gagné au 259-2371. ☉



LES DÉBROUILLARDS

Le tube fluorescent vs ampoule

Pourquoi un tube fluorescent compact dure-t-il plus longtemps qu'une ampoule?

Un tube fluorescent compact se visse à la place d'une ampoule ordinaire. Comme tous les tubes fluorescents, il consomme peu d'électricité et dure beaucoup plus longtemps que l'ampoule qu'il remplace.

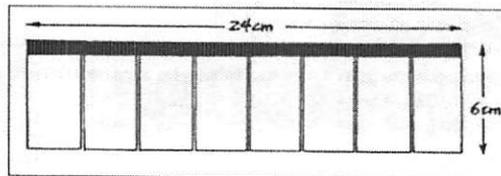
Dans une ampoule, c'est le filament qui dégage la lumière. Pour cette raison, il doit atteindre une très haute température et, pour y arriver, on doit y faire passer beaucoup d'électricité. D'une part, ça coûte cher et, d'autre part, le métal du filament, lorsqu'on le chauffe ainsi très fort, finit par s'évaporer et disparaître.

Tout comme une ampoule, le tube possède en effet un filament chauffant. En fait, il en possède même deux : un à chaque bout. Mais les filaments d'un tube fluo ne fournissent pas de lumière. Ils se contentent de s'échanger des électrons, ce qui n'exige pas qu'on les chauffe beaucoup. Les électrons parcourent la longueur du tube et « excitent » les substances fluorescentes déposées sur la paroi intérieure du tube. C'est cette excitation qui produit la lumière. Un tube fluorescent dure donc plus longtemps parce que seul un faible courant électrique circule dans ses filaments.



Voir à travers les clôtures

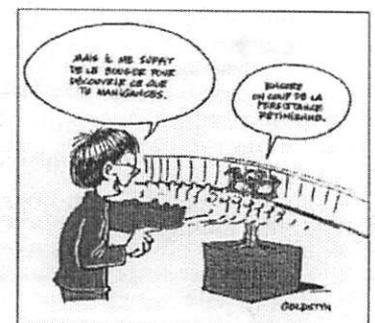
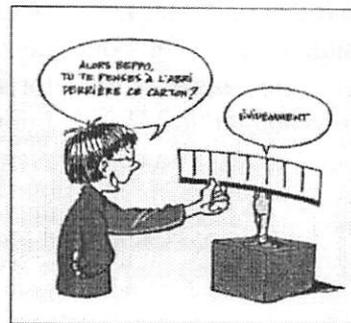
En longeant une clôture, lors d'une récente promenade à bicyclette, Van et Nadia ont fait une observation intéressante. Tant qu'ils étaient en mouvement, ils pouvaient voir de l'autre côté de la clôture. Mais, une fois immobiles, ils ne voyaient presque rien derrière les barreaux de la clôture. L'expérience suivante te permettra de comprendre et de reproduire ce phénomène à volonté.



- bande de carton;
- stylo feutre noir;
- ciseaux.

Une pseudo-clôture

Reproduis l'illustration sur une bande de carton (carton de boîte de céréales, par exemple). Taille ensuite des ouvertures aux endroits indiqués puis colorie un côté de la bande en noir. Quand tu as fini, tiens la bande à bout de bras, le côté noir devant tes yeux. Il est difficile de voir ce qui se trouve derrière le carton. Maintenant, fais bouger la bande avec un mouvement de gauche à droite, toujours en la tenant à bout de bras. Tu vois maintenant « à travers » la bande, comme si elle s'estompait. Tout ça, c'est à cause de la persistance rétinienne.



La persistance rétinienne

Lorsque nous regardons un objet, l'image s'imprime sur la rétine, un écran sensible à la lumière qui tapisse le fond de l'œil. Chaque image captée par la rétine met ensuite 1/20e de seconde à disparaître. C'est ce qu'on appelle la persistance rétinienne.

Lorsque tu déplaces le carton de gauche à droite, des images se succèdent rapidement et se superposent sur la rétine : à peine une image est-elle captée qu'une nouvelle la remplace. Et, comme c'est toujours la même image (tu regardes toujours le même objet), tu peux voir ce qui se trouve derrière la bande de carton.

De la clôture au cinéma

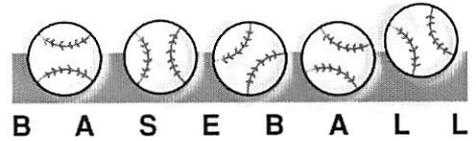
Au cinéma et à la télévision, c'est la persistance rétinienne qui donne l'impression de mouvement. Les images défilent à une vitesse suffisante pour qu'une image « s'imprime » avant que l'image précédente n'ait eu le temps de disparaître. L'œil perçoit alors un mouvement continu. Au cinéma, les images défilent habituellement au rythme de 16 à 24 images par seconde. Mais, selon l'effet recherché, on peut réduire ou augmenter la vitesse des images. Par exemple, Walt Disney a choisi une vitesse de 30 images par seconde pour la production de ses dessins animés. Cela explique, en grande partie, pourquoi les personnages de Disney semblent si vivants, si réels.



Les fruits de l'étude

Le singe, autrefois, trouvant une noix encor recouverte de l'écorce verte, et la dépouillant très patiemment dit: « Qu'elle est amère! Mais consolons-nous, le fruit qu'elle enserre en sera plus doux. » -Jeunesse volage, méditez ceci: l'étude à votre âge est amère aussi; mais prenez courage, et dans peu de temps vous direz, je gage: « ses fruits sont charmants. »

Jean Gendron



Pee-Wee

1^{re} rangée: Marie-Claude Guimont (entraîneur adjoint) Michaël Blais, Benjamin Roy, Olivier Brisson, Bryan St-Pierre Hardy, Jérémy Fournier, David Fiset.

2^e rangée, soit la rangée du haut: Yves Couillard (entraîneur chef), Guillaume Couillard, Mathias Gagné et Christian Fournier (entraîneur adjoint). Absent: Patrick Gonthier, Samuel Lamonde et Marc-Antoine Rémillard

Bantam

Dany Blais, Tommy Blais, Cédric Brisson, Mathieu Côté-Blais, Maxime Dufour, Jimmy Fiset, Patrick Garant-Pelletier, Samuel Gaudreau, Jonathan Lamonde, Frédérick Ouellet, Frédérick Roy et Rebecca Ruel.

Entraîneur chef: Pierre Gaudreau, entraîneur adjoint: Frédérick St-Pierre.

CASSY PAR DENAULT Octobre 2006 - No. 38



~ Bon mois d'octobre et joyeuse Halloween! ~

2006 *octobre*

Au fil des jours

dimanche	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi	
1	2 Réunion du conseil	3	4 Réunion des bénévoles Foire au Village compte-rendu de l'activité 19h30 Centre des loisirs	5	6 Bac bleu	7 Randonnée pedestre Centre des loisirs 13h30	
8	9 Fête de l'Action de Grâce Réunion Halloween (party 4 novembre) Bar des loisirs 19h30	10 Info Hockey cosom 19h30 Bar des loisirs	11 Réunion des Fermières 19h30	12 Écho	13 Tombée du journal Bac bleu	14	
15	16	17 19h30 Réunion du comité d'embellissement	18	19	20 Bac bleu	21	
22 23 24 25 26 27 28 Ralentir ça sauve des vies!						Bac bleu	
29	30 PARTY D'HALLOWEEN	31	PARTY D'HALLOWEEN LE 4 NOVEMBRE				

Écho de Saint-François
30 Octobre 2006



248-0117 / 1 800 463-0117

Fleuriste
Demontmagny Inc.

Monique Gaudreau, propriétaire
310, boul. Taché Est, Montmagny
G5V 1C8

- ⊗ Fleuriste
- ⊗ Boutique de décoration
- ⊗ Serres et culture-jardin

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ SAINT-FRANÇOIS-DE-LA-RIVIÈRE-DU-SUD
COMTÉ DE MONTMAGNY

À une séance régulière des membres du Conseil municipal de la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud, dûment convoquée par avis spécial à chacun et tenue le mardi 5 septembre 2006, à la salle du Conseil municipal à la Maison de la Paroisse, à vingt heures.

À laquelle sont présents monsieur Pierre Jean, maire, messieurs Mario Marcoux, Rénald Roy, Auguste Boulet et Jean-Yves Gosselin, tous conseillers formant le quorum sous la présidence de monsieur Pierre Jean, maire.

Monsieur Yves Laflamme, directeur général est aussi présent.

La séance débute par la prière d'usage du Maire.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

IL EST PROPOSÉ par monsieur Jean-Yves Gosselin
APPUYÉ par monsieur Auguste Boulet
ET RÉSOLU QUE l'ordre du jour soit accepté avec varia ouvert.

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE RÉGULIÈRE DU LUNDI 7 AOÛT 2006

Une photocopie du procès-verbal de la séance régulière du lundi 7 août 2006 ayant été remise à chacun des membres du Conseil, sa lecture en est dispensée.

IL EST PROPOSÉ par monsieur Auguste Boulet
APPUYÉ par monsieur Rénald Roy
ET RÉSOLU QUE le procès-verbal de la séance régulière du lundi 7 août 2006 soit
accepté tel que déposé.

ACCEPTATION DES COMPTES DE SEPTEMBRE 2006

IL EST PROPOSÉ par monsieur Rénald Roy
APPUYÉ par monsieur Auguste Boulet
ET RÉSOLU QUE le directeur général soit autorisé à payer les comptes suivants:

Hydro-Québec :		
Éclairage public	627,86	
Électricité Pavillon Bédard.....	47,81	675,67
Telus :		
Bureau, Internet, garage, S. incendie, usine eau potable	731,01	
Service Poste surpresseur St-Pierre	53,57	784,58
Telus Mobilité, service cellulaire		29,00
Postes Canada :		
Achat 600 timbres.....	348,69	
Envoi lettre recommandée	7,99	356,68
Claude Morin, remb. frais déplacement 318 km.....		130,38
Fernand Bélanger, remb. Frais déplacement 216 km.....		88,56
Odile Fiset, remb. facture (usine de filtration).....		61,11
Claude Morin, remb. frais déplacement 468 km.....		182,52
Fernand Bélanger, remb. frais déplacement 241 km.....		93,99
Ministre Revenu Québec, remise d'août 2006.....		7 639,94
Revenu Canada, remise d'août 2006		3 750,25
CARRA, remise d'août 2006.....		375,25
La Fabrique, loyer septembre 2006		166,67

ADMQ zone Beauce Côte-Sud, colloque 2006	115,00
Air Liquide :	
Location bouteille (garage).....	17,66
Oxygène.....	52,90
Assistech Exploitation inc.,	
réparation pompes déchiqueteuses Poste assainissement à Morigeau.....	655,21
Au Pied de la lettre, conception, fabrication et installation enseigne	
«Parc Olivier Tremblay»	3 663,50
Béton Bolduc inc., bordures (usine filtration).....	1 728,55
Béton Montmagny :	
0,5 verge béton + 1 tête de puisard	176,62
2 têtes regard à 120\$ ch. + 1 tête puisard à 60\$ ch.....	341,85
3,5 verges béton à 125\$ (usine filtration)	498,53
BML Construction :	
5,05 t.m. asphalte à 55\$/t.m.....	316,50
6,87 t.m. asphalte à 54\$/t.m.....	422,73
BPR Groupe-Conseil, honoraires professionnels (eau potable)	17 892,14
Bureautique Côte Sud :	
Contrat photocopieur, papeterie.....	341,31
2 fauteuils (usine eau potable).....	368,08
Carquest, pièce camion pompier.....	50,09
Centre horticole Beau-Site, bordure	147,50
CHEMCO, produits usine filtration	1 667,09
Claude Morin, remb. frais déplacement 292 km.....	108,04
Dell Canada inc., 3 cartouches encre imprimante (usine eau potable)	120,79
Dépanneur Ultra, essence :	
Voirie	647,59
Service incendie.....	96,40
Distribution A.B.R., dégraisseur et lame asphalte	540,12
Dura-Lignes, lignage de rue (centrale jaune et rive blanche)	644,82
Équipements Sigma inc., pièces niveleuse	5 330,26
Fernand Bélanger :	
Remb. frais déplacement 228 km	84,36
Remb. frais déplacement 281 km	103,97
Fortin Sécurité Médic, gants laine + bandages	67,86
FQM, facture Dicom	86,59
Groupe CCL, 1 000 chèques laser normes 006.....	408,78
Jacques & Raynald Morin :	
2 hrs location semi-remorque à 80\$/hre	182,32
Location plaque vibrante	85,46
Jocelyne Noël, entretien bureau août 2006	90,00
John Meunier, produits usine filtration	14,04
La Cie Wilfrid Allen ltée :	
Décompte progressif no 12.....	113 995,87
Décompte progressif no 13.....	467 529,09
LCQ, analyses eau potable et eaux usées.....	537,27
Le Nettoyeur Magnymontois, location nettoyage salopettes.....	144,48
Les Concassés du Cap, disposition au site (container Garage),	
traitement des encombrants (mai-août)	3 135,63

Les Enduits S.M. enr., scellement de fissures sur Montée Morigeau et chemin des Prairies	4 556,86
Les Loisirs St-François de Montmagny inc., achat d'une table 5 à 7 «Foire au Village»	100,00
Les Produits Ind. J.-P. Côté, chlore	1 310,65
L'Oie Blanche, publicité pour tournoi de volley-ball	173,20
Lumco, fluorescent (garage)	1 107,33
Mack Ste-Foy, pieces camion Mack	126,74
Macpek, pieces camion Mack	215,08
Maheu & Maheu, traitement urgence guêpes (M. Paroisse)	581,15
MRC de Montmagny :	
3 ^e versement quote-part	28 514,67
Collecte sélective juin et juillet	902,70
Novicom, réparations radio service incendie	109,88
Pagenet, service téléavertisseurs	497,62
Palmar Ste-Foy, outil (garage)	34,13
Pétrole Montmagny, graisse (machinerie)	806,21
Pétroles JMB, 1256,5 litres à 0,957\$ diesel (garage)	1 370,22
Philius Blais, location pelle 6.5 heures à 80\$/hre + transport 50\$, 1 voyage terre tamisée 160\$ (ponceau)	831,84
Pièces d'auto GGM, diverses pièces machinerie	314,64
Pintendre Autos, poignée de porte	36,46
Postes Canada :	
Envoi circulaires	195,10
Envoi journal l'Écho (extérieur)	18,56
Praxair, oxygène (usine de filtration)	1 105,04
Réal Huot inc. :	
Membrane géotextile	910,88
Boîte de vanne (aqueduc)	365,19
REM, pièce camion pompier (alternateur)	62,97
René Samson, réparation ventilateur (ass. eaux)	144,72
Sani Bleu, toilette chimique Parc Morigeau	182,32
Signo Tech, panneaux signalisation	48,43
Soc. Coop. Agr. Riv. Sud, matériel divers :	
Pavillon Bédard	43,50
M. Paroisse	40,73
Comité embellissement	465,77
Usine filtration	252,57
Ass. des eaux	57,21
Égout	15,50
Aqueduc	62,49
Loisirs	24,44
Voirie	295,33
Ponceau	1 337,14
Service incendie	74,46
Stéreo Plus, carte Telus cellulaire	56,98
Unibéton, 9,27 t.m. pierre à 17\$/t.m. + surcharge de carburant	181,15
Usinaction, pièce équipement	68,37
Ville de Montmagny, location niveleuse	335,62

SOUSSIONS SUR INVITATION POUR LE RESURFAÇAGE D'UN TRONÇON DE LA MONTÉE LES PRAIRIES

La Municipalité a demandé des soumissions sur invitation auprès de 3 entrepreneurs pour des travaux de pavage sur un tronçon de la Montée Les Prairies.

Construction BML	78,00\$ la tonne
Jacques & Raynald Morin	89,75\$ la tonne
Construction HDF inc.	89,00\$ la tonne

Les taxes ne sont pas incluses dans ces prix.

Les travaux de pavage (si on le fait au complet) sont estimés à environ 522 tonnes d'asphalte.

Pour chacun des fournisseurs, ça représente :

		TPS	TVQ	TOTAL
Construction BML	40 716,00\$	2 442,96\$	3 236,92\$	= 46 395,88\$
Jacques & Raynald Morin	46 849,50\$	2 810,97\$	3 724,54\$	= 53 385,01\$
Construction HDF inc.	46 458,00\$	2 787,48\$	3 693,41\$	= 52 938,89\$

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud va toucher une subvention de l'ordre de 20 000\$ pour ces travaux, du député provincial;

CONSIDÉRANT QUE le tronçon de la Montée Les Prairies, soit du bas de la côte à l'intersection du chemin de l'Aqueduc, est très abîmé;

CONSIDÉRANT QUE le budget 2006 de la Municipalité permet de réaliser au complet le resurfaçage du tronçon défini;

CONSIDÉRANT QUE des soumissions sur invitation ont été demandées auprès de 3 fournisseurs tel que l'exige le régime général concernant l'adjudication des contrats municipaux;

IL EST PROPOSÉ par monsieur Jean-Yves Gosselin

APPUYÉ par monsieur Auguste Boulet

ET RÉSOLU QUE la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud retient la soumission de «Construction BML Division de Sintra inc.» au coût de quarante-six mille trois cent quatre-vingt-quinze dollars et quatre-vingt-huit sous (46 395,88\$) taxes incluses pour la pause d'environ 522 tonnes d'asphalte à 78,00\$ la tonne sur un tronçon de la Montée Les Prairies.

LISTE DES DÉFICIENCES À L'USINE D'EAU POTABLE

Le directeur remet aux élus une copie de la liste des déficiences répertoriées par le chargé de projet, monsieur Michel Cossette de BPR Groupe-Conseil. Plusieurs ont été corrigées au moment où ce document vous est remis.

D'ailleurs, le mercredi 16 août dernier, une visite entière des lieux a été effectuée par le chargé de projet et certains membres des 2 conseils municipaux. Toutes les anomalies aperçues ont été notées. Elles vont être livrées à l'entrepreneur Wilfrid Allen.

L'étape suivante sera l'acceptation provisoire des travaux.

MUTUELLE DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC – RECOMMANDATIONS

La MMQ procédait, en septembre 2005, à une visite de la Municipalité. Sur la base des constatations faites par le conseiller en prévention, il est nécessaire d'apporter certaines améliorations à des situations qui sont jugées à risques.

Voici une copie du document où l'on retrouve une multitude de recommandations.

La question est la suivante : est-ce qu'on fait toutes ces recommandations?

Le Conseil municipal demande au directeur général de faire un tri dans les recommandations et de commencer à apporter des correctifs aux plus urgentes et de réaliser les autres de façon progressive.

● **PRÉSENTATION DU DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES POUR LA COLLECTE ET LE TRANSPORT DES MATIÈRES RÉSIDUELLES RECYCLABLES ET NON RECYCLABLES**

● Le contrat concernant la collecte et le transport des matières résiduelles recyclables et non-recyclables avec «Les Concassés du Cap» vient à terme le 31 décembre 2006.

● Avec l'espoir d'obtenir de meilleurs prix, 4 municipalités se regroupent et vont en appel d'offres. Les 4 municipalités sont: Berthier-sur-Mer, Cap-Saint-Ignace, Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud et Saint-Pierre-de-la-Rivière-du-Sud.

● Les directeurs ont travaillé ensemble à la préparation de l'appel d'offres. Il vous est présenté afin d'avoir votre opinion sur le document et savoir si vous désirez y apporter des modifications.

● **ACCEPTATION PROVISOIRE DES TRAVAUX**

● Le certificat de réception provisoire des ouvrages pour l'usine de filtration d'eau potable a été signé par l'entrepreneur Wilfrid Allen ltée, le chargé de projet de BPR inc. et un représentant de la Municipalité le 18 août 2006.

● Une copie du certificat est remise à chacun des élus.

● **DÉCOMPTE PROGRESSIF NO 13 DE WILFRID ALLEN**

● Infrastructures-Québec exige que la Municipalité lui présente la facture finale des travaux de mise aux normes de l'eau potable de l'entrepreneur «La Cie Wilfrid Allen ltée» au plus tard le 31 août 2006. Pour ce qui est des honoraires professionnels à venir, Infrastructures-Québec donne à la Municipalité jusqu'au 31 octobre 2006 pour leur faire parvenir ces honoraires.

● Aussi, le directeur vous présente le décompte final de Wilfrid Allen pour fin d'acceptation. Le directeur devra obligatoirement envoyer ce décompte à Infrastructures-Québec avant le 31 août 2006 si la Municipalité veut être admissible au programme de subvention.

● **CONSIDÉRANT QU'**Infrastructures-Québec exige que la Municipalité lui présente la facture finale des travaux de mise aux normes de l'eau potable de l'entrepreneur «La Cie Wilfrid Allen ltée» au plus tard le 31 août 2006 pour avoir droit à la subvention;

● **CONSIDÉRANT QUE** BPR Groupe-Conseil recommande le paiement de la facture finale présentée par «La Cie Wilfrid Allen ltée»;

● **CONSIDÉRANT QUE** le Conseil municipal a aussi regardé de près le dernier décompte des dépenses présenté par l'entrepreneur;

● **IL EST PROPOSÉ** par monsieur Auguste Boulet

● **APPUYÉ** par monsieur Mario Marcoux

● **ET RÉSOLU QUE** la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud autorise le directeur général à payer le treizième décompte progressif au montant de quatre cent soixante-sept mille cinq cent vingt-neuf dollars et neuf sous (467 529,09\$) taxes et retenues incluses à «La Cie Wilfrid Allen ltée» pour des travaux de mise aux normes des installations de production d'eau potable;

● **QU'**une retenue de 5% sur l'ensemble des travaux exécutés par l'entrepreneur est gardée par la Municipalité ainsi que des retenues spéciales de l'ordre de 31 150\$ correspondant à des déficiences à corriger;

● **QUE** ce dernier décompte progressif no 13 soit payé par mode d'acceptation bancaire chez Desjardins;

● **QUE** le directeur général retourne, avant le 31 août 2006, toutes les pièces justificatives requises à Infrastructures-Québec afin que la Municipalité puisse toucher sa subvention de l'ordre de 50% de toutes les dépenses jugées admissibles par le programme;

● **QUE** la réception provisoire des travaux est effective à partir du 18 août 2006 et par conséquent, la réception finale des travaux est prévue pour le 18 septembre 2007.

DEMANDE DE SOUMISSIONS POUR LES MATIÈRES RECYCLABLES ET LES MATIÈRES NON RECYCLABLES

Le contrat de collecte et de transport des matières résiduelles recyclables et non recyclables vient à échéance le 31 décembre prochain. Au point numéro 11, il a été présenté aux élus un document d'appel d'offres. Si ce dernier répond à vos attentes, il serait important d'obtenir par voie de résolution l'autorisation pour demander des soumissions publiques immédiatement.

CONSIDÉRANT QUE le contrat de collecte et de transport des matières résiduelles recyclables et non recyclables avec l'entrepreneur «Les Concassés du Cap inc.» vient à échéance le 31 décembre 2006;

CONSIDÉRANT QUE le site d'enfouissement de la Régie de l'Anse-à-Gilles ne reçoit plus de déchets depuis le 31 juillet 2006;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud, à l'instar d'autres municipalités, doit depuis le 31 juillet 2006 disposer de ses matières résiduelles non recyclables au site d'enfouissement situé à Rivière des Vases à Cacouna, ce qui a pour effet d'augmenter sensiblement les coûts de transport;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud croit qu'il serait avantageux pour elle et ses partenaires de faire une demande commune d'appel d'offres pour la collecte et le transport des matières résiduelles recyclables et des matières résiduelles non recyclables;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil municipal a examiné rigoureusement l'appel d'offres préparé conjointement par les directeurs généraux de chacune des municipalités impliquées dans le dossier et qu'il n'y a aucune note discordante;

IL EST PROPOSÉ par monsieur Jean-Yves Gosselin

APPUYÉ par monsieur Rénaud Roy

ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ PAR LES ÉLUS PRÉSENTS QUE le directeur général de la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud est autorisé à demander des soumissions pour la collecte et le transport des matières résiduelles recyclables et non recyclables conjointement avec les Municipalités de Berthier-sur-Mer, Cap-St-Ignace et Saint-Pierre-de-la-Rivière-du-Sud;

QUE la demande de soumission pour la collecte et le transport des matières résiduelles non recyclables (ordures ménagères) et celles des matières résiduelles recyclables couvre la période du 1^{er} janvier 2007 au 31 décembre 2009 avec la possibilité d'extensionner pour une période de 2 ans, soit du 01 janvier 2010 au 31 décembre 2011;

QUE les entrepreneurs pourront obtenir les devis et tous les documents contractuels à partir du 6 septembre 2006, au bureau municipal de Cap-St-Ignace situé au 850, du Souvenir entre 8h30 et 12h et de 13h à 16h 0 du lundi au vendredi inclusivement contre un dépôt non remboursable de 50,00\$;

QUE les soumissions devront être déposées dans une enveloppe cachetée avec mention : «Soumission pour la collecte et le transport des matières résiduelles recyclables et non recyclables» et envoyées au plus tard le 25 septembre 2006 à 14 h 00, toujours au bureau municipal de Cap-St-Ignace pour y être ouvertes publiquement à Cap-St-Ignace ce même jour à la même heure;

QUE les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé représentant 10% du montant total de chacune des soumissions ou d'un cautionnement de soumission, lequel chèque ou cautionnement devra être valide pour quatre-vingt-dix (90) jours après l'ouverture des soumissions;

QUE la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud, au même titre que celle de Berthier-sur-Mer, Cap-St-Ignace et Saint-Pierre-de-la-Rivière-du-Sud, ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune responsabilité à l'égard du ou des soumissionnaires.

CONSULTATION DES PROPRIÉTAIRES

La consultation des propriétaires, à propos de la réforme cadastrale, va avoir lieu à l'endroit et aux dates mentionnés ci-dessous:

Centre sportif Le Bûcheron
221, rue Saint-Louis
Montmagny (Québec)

Les 27 et 28 septembre 2006 entre 13 h et 20 h

Cette invitation s'adresse à tous les propriétaires de la Municipalité. Si vous avez des interrogations, des questions, ce sera le moment idéal pour aller chercher l'information désirée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

IL EST PROPOSÉ par monsieur Jean-Yves Gosselin
APPUYÉ par monsieur Auguste Boulet
ET RÉSOLU QUE la séance régulière soit levée.

La séance se termine à vingt heures et cinquante-deux minutes.

Adopté unanimement

Pierre Jean, Maire

Yves Laflamme, Dir. gén./Sec.-trés.

Les Petites annonces de L'Écho

Théberge aération

Pour l'aération de votre pelouse. Cet automne. Informez-vous pour une estimation au 259-2769.

Service de garde

J'offre mes services pour garder des enfants chez moi, la semaine. Je donne des reçus pour frais de garde. Pour les enfants de l'école, je donne aussi des dîners. Pour information demandez Marie au 259-2908.



THÉBERGE
AÉRATION

- AÉRATION
- DÉCHAUMAGE
- TONTE DE PELOUSE
- DIVERS PETITS TRAVAUX

INFORMATION
STÉPHANE: 259 • 2769 MARIO: 248 • 3498



www.lettragedc.com

LETRAGE

884-4370

*MACHINERIES *VÉHICULES *COMMERCES
*PANCARTES DE FERME *AIRBRUSH
*DESSINS

Proxim

Votre destination bien-être Your Well-Being Destination

La vaccination

Vous pouvez vous faire injecter le vaccin par votre médecin, en clinique médicale et au CLSC. Pour certaines personnes, le vaccin est gratuit, mais il est disponible pour tous, à faible coût. Vérifiez votre admissibilité au programme de vaccination gratuite lorsque vous prenez rendez-vous. Le vaccin est habituellement disponible au mois d'octobre. Le meilleur moment pour le recevoir est à l'automne avant la haute saison de la grippe, en hiver. Toutefois, vous pouvez vous faire vacciner même au mois de janvier.

Le vaccin est différent chaque année, car il est fait à partir de souches de virus présumées être les plus répandues durant cette période. Ainsi, pour vous assurer une bonne protection, vous devrez recevoir un vaccin à tous les ans, et ce, sans exception.

Le vaccin contre l'influenza ne protège pas contre d'autres virus tels ceux du rhume. Toutefois, vous n'attraperez pas la grippe ni le rhume à cause de la vaccination puisque le vaccin ne contient pas de virus vivants. Vous pouvez éprouver une sensation de lourdeur au site de l'injection et sentir une fièvre légère. À la suite de la vaccination, on vous demandera de demeurer à la clinique quelques minutes afin de réagir rapidement dans l'éventualité où vous seriez victime d'une allergie au vaccin. D'autres effets indésirables rares peuvent survenir à cause de la vaccination. Si vous notez une modification de votre condition de santé à la suite de la vaccination (yeux rouges accompagnés d'un mal de gorge, toux, difficulté à respirer et enflure du visage), consultez un médecin.

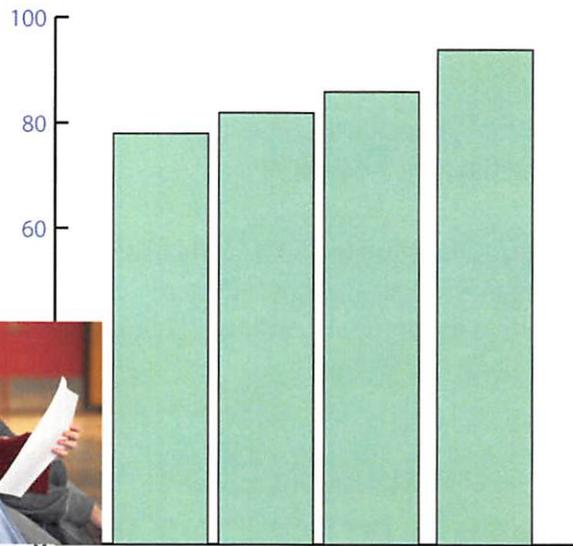
Le vaccin ne vous protégera pas lors d'une éventuelle pandémie (épidémie de grippe qui s'étend au-delà des frontières nationales, comme c'est le cas pour la grippe aviaire dont on parle beaucoup). Un autre vaccin devra être développé contre le virus spécifique à cette pandémie.

PIERRE MARTIN, PHARMACIEN

LUNDI, JEUDI: 9H À MIDI • 13H À 17H • 19 À 21H
MAR., MER., VEN.: 9H À MIDI • 13H À 17H • FERMÉE

LIVRAISON GRATUITE

**Ceci n'est pas un échec.
C'est un programme de bourses d'études
de votre Caisse Desjardins.**



L'automne annonce une bonne nouvelle

Le programme de bourses d'études est de retour à la Caisse populaire Desjardins de la Rivière du Sud

**3 000\$ seront attribués
répartis de la façon suivante:**

- . 3 bourses de 500\$ au niveau universitaire
- . 6 bourses de 250\$ au niveau collégial et formation professionnelle

Période d'inscription: du 25 septembre au 19 octobre 2006, 20 heures

Inscrivez-vous vite!

Tirage le 20 octobre 2006 à midi.

Les règlements et les formulaires sont disponibles à votre caisse et ceux-ci seront postés aux étudiants qui détiennent un prêt études à la caisse.

Bonne année scolaire à tous nos étudiants

Pour nous joindre: 418 259-7786
418 248-1927
Sans frais: 1 866 259-7786
www.desjardins.com/caisse-rivesud



Desjardins
Caisse populaire
de la Rivière du Sud